

ARTÍCULOS

Y ENCAJES

REVISTA FEMENINA AL SERVICIO DE LA CULTURA

AÑO VEINTICINCO
NÚMERO 289



M E D E L L I N
A G O S T O D E 1 9 5 0

NUESTRA SRA. DE LA CANDELARIA
... PATRONA DE MEDELLIN ...

Sala de
AUTORES ANTIOQUEÑOS
Biblioteca General
U. de A.

BODAS DE PLATA

ESTAMPADOS **Coltejer**

Los primeros en Colombia!



En 1933, COLTEJER revolucionó los mercados nacionales con la producción de las primeras telas estampadas. Hoy, como ayer, los ESTAMPADOS COLTEJER son los PRIMEROS EN COLOMBIA, por sus pintas firmes y sus diseños bellos y variados

Coltejer EL PRIMER NOMBRE EN TEXTILES

También los niños se benefician



Las fatigosas tareas del estudio ocasionan un desgaste orgánico apreciable...



y durante las horas de juego la actividad muscular se aumenta...



produciendo el CANSANCIO, que es una manifestación orgánica de debilidad

Por eso:



Cuando un niño desayuna con un pedacito de chocolate CRUZ...



atiende bien al estudio y aprovecha mejor las lecciones...



es más resistente para el juego, más activo, más alegre y se fatiga menos

PORQUE en el CRUZ hay fósforo, calcio, carbohidratos, vitaminas y otras sustancias que proporcionan energía orgánica para

5 horas



5.526

CRUZ EL MEJOR CHOCOLATE COLOMBIANO

SUMARIO:

EDITORIAL.—La coronación de Ntra. Sra. de La Candelaria.	1717
Origen de "LETRAS Y ENCAJES"	1718
Bodas de Plata de "LETRAS Y ENCAJES". — Alicia M. de Echavarría	1720
El Lirio. — Roberto Jaramillo	1721
Hace 25 años. — Angela Villa de Toro	1724
Doña Rosa Gómez de G.	1726
Aplicaciones y admirables resultados de la Psicología experimental. — Soffi Pinzón de Zuluaga	1727
Especial para "LETRAS Y ENCAJES" en sus Bodas de Plata. — Emma Villa de Escallón.	1738
Un viaje por España y por tierras moriscas. — Margarita Gómez de Alvarez	1740
Fundamentos del derecho y deber de los padres respecto a la educación de los hijos	1745
La interpretación de los sueños. — B. Mantilla Pineda	1746
Servicio Social de la mujer en España. — Eugenia A. de Vélez Poesías.	1748
Por la calle del pueblo. — Maruja Vieira	1750
En la Malmaison. — Otoño. — Isabel Lleras de Ospina	1751
Canciones de cuna para un niño marinero. — Meira Delmar	1752
Iniciación al olvido. — Dolly Mejía	1753
Definitivamente. — Dolly Mejía. — Sinfonía del amor suplimente. — Suzanne Ibero	1754
Sinfonía del amor definitivo. — Suzanne Ibero	1755
Condecoraciones españolas en la Independencia. — Manuel José Forero	1756
Asís. — Lucía E. de Villa	1759
Los filósofos para los niños. — Angela V. de Toro	1761
Un viaje por Italia. — Fanny Rojas M.	1763
Notículas	1767
Los problemas del campesino sudafricano	1772
Clase de cocina	1773

ADMINISTRADORA: Maruja Jaramillo de Simon, Ap. Mal. 130, Aéreo 664 - Carrera 41 No. 59-89 Tel. 110-79

LETRAS Y ENCAJES

DIRIGEN: TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ Y ALUMNAS DE LA UNIVERSIDAD FEMENINA

FUNDADORES: Alicia M. de Echavarría, Sofía O. de Navarro, Angela Villa de T. y Teresa S. de González

TARIFA REDUCIDA EN EL SERVICIO POSTAL INTERIOR REGISTRO NUMERO 79

AÑO XXV

NUMERO 289

EDITORIAL

LA CORONACION DE NUESTRA SRA. DE LA CANDELARIA



Las festividades Marianas celebradas en Medellín, con motivo de la Coronación Canónica de Nuestra Señora de La Candelaria, resultaron, sin hipérbole alguna, verdaderamente apoteósicas; jamás había presenciado la ciudad y muy difícilmente volveremos a admirar escenas tan conmovedoras, impregnadas de un patetismo tan real, sincero y fervoroso, como el que desplegó Antioquia para testimoniar su fe, su amor y su veneración sin límites a la Reina y Señora que durante tres centurias ha dirigido sus destinos, ha presenciado los triunfos de esta raza portentosa y ha cobijado bajo su manto misericordioso a todos los que punzados por la espina inexorable del dolor, han acudido a su protección.

Sería un vano alarde tratar de describir todo lo que presenciaron nuestros ojos atónitos: la recepción al Excmo. Sr. Antonio Samoré, Nuncio de S. S. en Colombia; la maravillosa Marcha de Antorchas, como una gigantesca avalancha de fuego que inundara, simbólica y soberbia, nuestras avenidas y plazas; el inolvidable momento de la Coronación, cuando millones de corazones colombianos y 100.000 pañuelos blancos saludaban emocionadamente a la Virgen coronada; las procesiones, etc. etc., todo, absolutamente todo, fue un derroche religioso y cívico que pone muy en alto el progreso de Medellín y que nos hace sentir verdaderamente orgullosos.

Al hacer las anteriores consideraciones, LETRAS Y ENCAJES, quiere no sólo cumplir con sus deberes periodísticos, sino también y por sobre todo, rendir pleito homenaje de filial veneración a la Santísima Virgen de La Candelaria.

ORIGEN DE "LETRAS Y ENCAJES"

Hace un cuarto de siglo, algunas damas de nuestra sociedad resolvimos fundar una revista femenina que con el sugestivo nombre de "LETRAS Y ENCAJES" sirviera de órgano de difusión a las ideas, deseos y ambiciones de las mujeres no sólo antioqueñas sino colombianas.

Desde entonces, mes tras mes, sin una sola interrupción "Letras y Encajes" ha dado cabida en sus páginas a escritos de mujeres que en un principio aparecían con pseudónimo y que luego fueron firmando con sus propios nombres. No pocas campañas desde estas columnas hemos librado en favor de nuestro sexo.

Hoy la mujer en Colombia disfruta de todos los derechos que tiene un ciudadano, menos el de elegir y ser elegida por votación popular. No dudamos que este último lo alcanzaremos en breve, pues hasta la mujer japonesa, una de las más alejadas de los sistemas occidentales lo ha alcanzado y con magníficos resultados.

Si hemos progresado en muchas cosas, en otras hemos retrocedido: hace 25 años las mujeres no teníamos derechos pero teníamos el dón precioso de llevar a los hogares, con nuestras palabras, la paz y la tranquilidad. No hablábamos de política y ocultábamos a nuestros padres, esposos, hermanos y amigos todo aquello que indispusiera a unos con otros. Hoy en día la caridad ha desaparecido y la mujer con sus palabras inflamadas en odio político es la primera en llevar la intranquilidad a los hogares.

Por estar de acuerdo con el Presidente Gómez en las palabras dirigidas a la mujer, en su discurso de posesión, las transcribimos en seguida.

"MISION DE LA MUJER"

Para esta labor universal de limpieza y eficacia jamás podría prescindirse de la colaboración en primer grado, de las mujeres de Colombia. A ellas dirijo en estos momentos, con fervor encendido, mis palabras suplicatorias para una ayuda decidida. Consideramos a la Patria como un verjel caído en abandono, como un huerto que el vendaval abatió y donde el helado granizo causó destrozos. Es preciso recuperarlo para que produzca de nuevo brillantes flores de virtud y frutos abundosos de bondad y de misericordia. Nada más indicado para esta labor santa y preciosa que el celo que desborda del generoso corazón de la mujer y la inefable eficacia de sus manos suaves y diligentes. La madre con sus hijos, la hermana con el hermano, la amada con el ser que le consagra sus pensa-



...de mayor
PRESTIGIO

Encienda un
PIELROJA
sabor natural de tabacos maduros

The advertisement features a black and white photograph of a woman with long, wavy hair, smiling and holding a lit cigarette. In the top left corner of the ad is a five-pointed star. In the top right, a tilted box contains the text "...de mayor PRESTIGIO". Below the photograph, the brand name "PIELROJA" is written in a large, bold, serif font, with "Encienda un" in a cursive script above it and "sabor natural de tabacos maduros" in a smaller serif font below. To the right of the text is a pack of Pielroja cigarettes, which has a distinctive design featuring a bird's head.

Bodas de Plata de "LETRAS Y ENCAJES"

POR _____ ALICIA M. DE ECHAVARRIA

Nació en el mes de Agosto, hace ya 25 años. A raíz de una conversación telefónica de dos de sus progenitoras, que avergonzadas lamentaban el hecho de que una dama extranjera preguntaba cuál era la mejor de las revistas que circulaban en la ciudad, para agregarla a la colección que ella venía formando en los diferentes lugares que visitaba, hubo que constatarle con fingida humildad que absolutamente ninguna.

Este humillante acontecimiento vino a originar la idea de fundar una revista femenina, e invitando a dos compañeras más y en plena reunión, sus cuatro fundadoras se dieron a tan difícil tarea, no sin pasar por grandes vicisitudes y tolerar las risillas de las

personas que tomaron el asunto a pretensión.

Fué la primera lucha convencer a las mujeres que ellas también podían escribir para el público, y así conseguir su colaboración y luego recorrer todas las tipografías en donde no encontró cabida la publicación, porque los dueños temían entenderse con señoras; así batallando y sin darse por vencidas dieron por fin con la Tipografía Industrial, cuyo propietario entonces el señor Gabriel Mejía Bedout se presentó galante y bondadoso, y allí mismo se ha venido editando la revista durante todos estos años; a pesar de haber cambiado de dueño en los últimos años.

Fué el objeto de la revista a-

mientos, la esposa con el varón particionario de su suerte y afanes, la voz amante de la mujer llegará siempre a la intimidad profunda de la conciencia masculina y sobre ella actuará con mejor influjo que otra cualquiera sugestión. Si en su música inigualada lleva la inspiración del recto proceder en la labor diaria, de la nobleza del trabajo, de las satisfacciones imponderables de la justicia y de la probidad, de la entereza para dominar infortunios y la magnanimidad para libertar el espíritu de los venenos del resentimiento pondrá para la paz colectiva los fundamentos esenciales y será labradora eficazísima de la transformación de la vida del pueblo y sembradora munífica de la alegría creadora, de que andamos menesterosos.

PARA "LETRAS Y ENCAJES" EN SUS 25 AÑOS

El Lirio

A LA INSPIRADA POETISA SUZANNE IBERO



Lilium candidum L. La azucena es el verdadero lirio y a la vez el tipo de la familia de las liliáceas; es planta, como lo indica su nombre, de flores blancas y perfumadas que sirven comúnmente de adorno en los altares, lleva la virgen el día de sus bodas y el niño en su primera comunión.

La azucena que aquí llamamos de Obando y en Bogotá azucena de Quito es para Lorenzo Uribe una variedad jardínica; a decir de

Pérez Arbeláez es la especie distinta llamada **Lilium longiflorum** Thunberg., notable por sus flores escasas pero grandes, perfumadas y hermosas.

La que llamamos azucena de China y algunos liliorum es el **Lilium speciosum** Thunberg., un poco más escaso entre nosotros que el anterior, aunque suele verse en jardines y floristerías y es codiciado por su bellas flores blancas salpicadas de papilas y man-

yudar con su producido al Hospital de San Vicente de Paúl, entonces en construcción y el día de la inauguración de dicho hospital "LETRAS Y ENCAJES" se dió el gusto de regalar una magnífica

silla de operaciones y otros enseres prestando ayuda desinteresada en sus labores.

Hoy que festeja "LETRAS Y ENCAJES" sus Bodas de Plata, sus fundadoras y directoras:

Sofía Ospina de Navarro,
Alicia M. de Echavarría,
Angela Villa de Toro,
Teresa Santamaría de González

REGALOS PARA BEBE

Salón Rosa

y su administradora Maruja Jaramillo de Simon, se encuentran de plácemes por haber arribado triunfalmente a tan interesante fecha.

chitas rosadas. Es original del Japón y de Corea. Los ingleses le llaman *japanese lily*.

Pertencen a las iridáceas los siguientes:

El iris blanco, lirio blanco o de Florencia, planta jardinera, muy conocida y cultivada entre nosotros, es *Iris florentina* Ker.

El gladiolo o lirio de flores de color escarlata, con una mancha asimétrica cultivado acá, es el *Gladiolus cardinalis* Curt.

El lirio rosado, gladiolo o lirio de la Virgen, de flores blancas, rosadas o rojas, vueltas todas hacia el mismo lado —*Gladiolus communis* L. se ve a menudo en los altares.

La flor de lis o lirio rojo, de flores rosadas rojizas, inclinadas y sostenidas en grupos de seis a diez por un largo pedúnculo, cultivado en algunos jardines, es una amarilidácea. — *Amaryllis formosissima* L. — originaria de Méjico. *Amaryllis* es en la égloga de Virgilio el nombre de una pastora que personifica a Roma.

La voz lirio viene del celta *li*, que significa blanco, en griego es *leirion*, en latín *lilium*, en inglés *lily*, la azucena o verdadero lirio, *white lily*, en francés *iris* y *lis*, antiguamente *lys*. *Azucena* es voz árabe.

Son en general plantas iridáceas los gladiolos, varsovias y fresias, que ostentan flores blancas, rosadas o rojas, muy perfumadas.

El calcedónico, de flores rojas, que habita en todos los lugares de Siria y Palestina, es quizá la única planta a que pueden aplicarse

las palabras de los Cantares: Sus labios son lirios.

La esposa, reconocida de los favores del esposo, como él alaba la hermosura de ella: tus labios son como cinta de grana, ella le paga en loar la gentileza de él con otras no menos indiscretas comparaciones: Sus labios son lirios. Hay diversas suertes de lirios. Unos blancos, que son azucenas; otros azules, de esos ordinarios; otros de color púrpura —como enseña Plinio— con tres hilitos de color de oro en medio. Son muy olorosos y, comidos, causan buen aliento. A éstos sin duda compara la esposa los labios de su esposo.

De en medio de una mazorca de largas hojas que se dejan caer unas sobre otras para formar un trono de verdura, se levanta un tallo elegante y soberbio terminado por un racimo de largos botones de un verde dulce y brillante. Poco a poco el tiempo hincha y blanquea aquel bello racimo, cuyos botones se inclinan y se abren en seis pétalos de blancura deslumbradora, formando, reunidos, esas copas admirables donde plugo a Dios encerrar hebras de oro que exhalan torrentes de perfume.

Las santas escrituras dan la supremacía al lirio sobre las demás flores. Jesús nos invita a considerar el lirio de los campos cuya hermosura no pudo igualar Salomón con toda su magnificencia. Cuán nítida —exclama San Ambrosio— es la blancura de la corola del lirio, cuya flor se eleva sobre el verde tallo rodeada de hojas formando una a manera de co-

pa o cáliz en que oculta el oro puro que quiere preservar de toda injuria.

El lirio es el emblema de la virtud angelical. Yo, la flor del campo, el lirio del valle, son palabras que la piedad cristiana pone en los labios de María. Al lirio entre las espinas es comparada la esposa en el libro de los Cantares, y los labios del esposo que destilan mirra escogida.

Esta flor en latín se llama *iris*, como el arco del cielo, porque le parece en la variedad y lindeza de sus colores. Y como el arco celeste fue tenido de los gentiles por dios de la elocuencia, así es símbolo de ella esta flor, por donde Homero para mostrar que los embajadores de los troyanos eran elocuentes y bien hablados, finge que habían comido lirios cárdenos.

Las demás referencias bíblicas a este nombre quizá puedan entenderse de la anémona coronaria, de la antemia o del lirio palestinos. Los lirios tienen hermosura natural, no prestada ni adquirida, sino de la naturaleza comunicada. **Respiciate volatilia coeli.** Poned los ojos en las aves del cielo y veréis que no siembran ni cogen trigo en sus graneros y trojes, y con todo no mueren de hambre, sino que Dios las sustenta y da de comer. **Considerate lilia agri.** Considerad los lirios y azucenas del campo con todas las demás flores que nacen en él, las cuales ni trabajan, ni hilan y devanan, y con todo eso Dios las viste de tanta hermosura cual nunca Salomón con todos sus carmesíes y púrpuras se

acertó a vestir como sale a su tiempo una florecilla de aquésta. Pues si el heno y las flores del campo, que hoy nacen y mañana se marchitan y secan y no valen más que para dar en el fuego con ellas, las viste Dios de tanta hermosura, cuánto más puede el hombre esperar de su providencia, que no le ha de faltar. Quién les da aquella lindeza, aquella viveza de colores que compite con los del arco, aquella gala a que no pudo llegar Salomón? **Deus sic vestit.** Dios las viste de esa hermosura sin que ellas pongan de su casa algún trabajo ni diligencia.

Poned los ojos en la azucena, —dice Granada— y mirad cuánta sea la blancura de esta flor, y de la manera que el pie della sube a lo alto acompañado con sus hojitas pequeñas, y después viene a hacer en lo alto una forma de copa, y dentro tiene unos granos como de oro, de tal manera cercados que de nadie pueden recibir daño. Si alguno cogiere esta flor y le quitare las hojas ¿qué mano de oficial podrá hacer otra que iguale con ella, pues el mismo Creador las alabó cuando dijo que ni Salomón en toda su gloria se vistió tan ricamente como una de estas flores?

Carlomagno quería que esta flor compartiese con la rosa la gloria de perfumar sus jardines, y cuentan las crónicas antiguas que Clodoveo recibió un lirio del cielo el día que con la fe le fue dada la victoria.

Felipe Augusto sembró de lirios sus estandartes, y San Luis usaba

HACE 25 AÑOS

POR ANGELA VILLA DE TORO

CONCHITA GUTIERREZ

Un rayo de sol a través de las rejas de un castillo, daguerreotipos de princesas nórdicas, violetas dissecadas, encajes en arcas de cedro perfumado, rucas..

— ♦ —

AMALIA VELEZ

Melpómene y Talía, campeonatos, ediciones de 1670, ecos de viejos clavicordios, Dante en pasta de cuero de Rusia, murmullos de espuma.

— ♦ —

una sortija que tenía esmaltada una guirnalda de esta hermosa flor.

De azucenas hay tantas —dice Zamora hablando de Santa Fé— que fuera de estar todo el año llenos de su fragancia, y hermosura los altares, se venden por las calles. Es parte de su abundancia haber sido el primero que las sembró en este Reyno el V. P. Alonso de Aponte, clérigo y ejemplar sa-

cerdote que, lleno de años y de virtudes, murió en esta ciudad de Santa Fé, y su cuerpo descansa con loable opinión en la capilla del sagrario antiguo de su iglesia catedral.

Víctor M. Londoño en su elegía al modo griego, breve y serena, a Jorge Isaac, hace esta bella alusión a la azucena o lirio:

◆◆◆

*Ara de amor para las almas nobles
será el asilo de tu sueño; crecen
entre los nichos de copados robles
las azucenas de tu novia; mecen
livianos musgos sus festones, y arde
cual suele el fuego en el hogar tranquilo
fugaz cocuyo al expirar la tarde.*

*Oh regalado asilo!
El que soñaste en las floridas vegas;
el que fingiste en la montaña umbría;
el que entrevieron tus miradas ciegas
cuando sus lirios te ofrendó María!*

roberto jaramillo

ELENITA OLARTE

Sonrisas, cintas con bordados de petunias de seda, brisa cálida y suave, conchas, champaña en baccarat, bombones.

— ♦ —

MAGDALENA LOPEZ

Poupée en caja rosa, bolas de cristal, canastas de conejillos blancos con cinta azul, trigo dorado bajo el sol, organdies.

— ♦ —

MARIA HERNANDEZ

Gobelinos de Watteau, minués, plumas de garza en abanicos, Chopín a la luz de una lámpara, porcelana de Sévres, magnolias.

— ♦ —

LIBIA JARAMILLO

Mantones de manila en días de sol, banderillas, tiestos de geranios y claveles rojos, el fandango al són de una guitarra, fragancias sevillanas.

— ♦ —

TINA ANGEL

Una retreta en día domingo, sombreros de fieltro rojo, pañolotas llenas de jardines, aire fresco y puro, balones de cuero inglés, sports.

— ♦ —

EUGENIA ECHAVARRIA

Lluvia de acacias, princesas liputienses, Pierrot chupando una cereza, dijes, la zapatilla de la cenicienta, filigrana.

RELOJES, JOYAS, REGALOS
PERFUMES Y CUBIERTOS
EN

Joyería París

CARRERA JUNIN No. 50-41

Doña ROSA GOMEZ DE GONZALEZ

El 23 de agosto falleció en esta ciudad la noble dama doña Rosa Gómez de González, matrona perteneciente a una de las más distinguidas familias nuestras, y madre de una ilustre progenie que es honra y prez de nuestra sociedad.

LETRAS Y ENCAJES se asocia al duelo que su desaparición ha causado en el vasto círculo de sus parientes y amigos, y envía su más sincera expresión de pesar a sus familiares, especialmente a sus hijos doctor José Ignacio González y señora Teresita Santamaría de González, a quienes nos unen estrechos vínculos de cariño; al doctor Eudoro González y señora; al doctor Luis Angel González y a la señorita Rufina González Gómez.

Aplicaciones y Admirables Resultados de la Psicología Experimental

POR SOFFI PINZON DE ZULUAGA

Como lo saben la mayor parte de los que me escuchan, la psicología experimental o aplicada es una ciencia relativamente nueva; data poco más o menos de 1850 y ha tomado gran desarrollo en los últimos años, prestando mucha utilidad, con sus aplicaciones prácticas, a diversas actividades de la vida humana y al individuo mismo solucionándole muchos problemas y conflictos interiores. A pesar de que los Estados Unidos es un país que está al día con los últimos descubrimientos y el progreso de las ciencias, la psicología experimental no está completamente difundida en todo su territorio. Hay muchos Estados en que no se conoce ni se estudia. Los Estados en los cuales más se practica, son: New York, New Jersey, Massachusetts, Illinois, Minnesota, California, Ohio, Pensylvania, quizás se me escapen algunos dos. Conozco la mayoría de los programas o planes de estudios de las diferentes universidades de Norte América donde se enseña psicología y me atrevería a aconsejar, a los estudiantes que deseen ir a ese país a especializarse o hacer estudios completos sobre esta materia, eligieran la Universidad de Ohio cuyo programa considero el mejor y más completo. El de Columbia, por ejemplo, en lo que se refiere a psicología, resulta pobre

comparado con el de la gran universidad de Ohio.

La psicología experimental no tiene nada de misterioso ni oculto, trabaja a la luz del día con su técnica, pero claro está, tiene la reserva o sigilo que exigen todas las profesiones. Es una ciencia muy vasta y lo mismo que la medicina tiene campos de especialización profesional pero es una ciencia esencialmente espiritualista, que va derecho al estudio del alma con relación al cuerpo. El médico estudia los fenómenos corpóreos que han podido impresionar el alma y el psicólogo estudia los fenómenos psíquicos que han podido impresionar el cuerpo. El uno va de lo exterior a lo interior y el otro de lo interior a lo exterior. En Colombia en general, los médicos son enemigos de los psicólogos y los combaten, creo yo, más por ignorancia que por malevolencia o temor a la competencia. Siendo tan distintas, sin embargo, la psicología y la medicina se complementan. En países como los Estados Unidos, los médicos y los psicólogos trabajan en armonía.

Los exámenes y diagnósticos los hacen los psicólogos por medio de la "Psicometría" (medidas del alma). Estos métodos para medir el alma se llaman en psicología, *Escalas*. Hay muchísimas escalas de diferentes autores, que se em-

plean según lo que se quiera explorar, pero las principales y más usuales son: las para medir la INTELIGENCIA, las de APTITUDES de PERSONALIDAD y de DELINCUENCIA. Las escalas son el principal instrumento del psicólogo. Consisten en ciertas pruebas o "tesis" que se hacen al individuo por medio de determinadas preguntas, que algunas veces van combinadas con pruebas hechas a base de objetos, tales como fichas para formar figuras, o láminas que en ocasiones son lo que se llaman "láminas mutiladas" o "láminas disparatadas". Son éstas, pinturas a las cuales les falta algunas cosas para ser completas o que tienen un error fundamental. El testador o persona que hace el examen, presenta esta pintura al individuo y le dice: "qué ve usted de disparatado en esta lámina?" y anota en lo que se llama nota de calificación, la respuesta. Testar... (creo que esta palabra no está aceptada por la academia pero ha ingresado a nuestro idioma como tantas otras que hemos tomado del inglés y usamos hoy corrientemente) es un arte que requiere pericia: fuera de ajustarse estrictamente a la técnica sin cambiar, omitir, ni agregar una sola palabra de las que trae el texto, hay que hacer las preguntas con precisión y naturalidad infundiéndole confianza al interlocutor, hay además, que poner una cara de esfinge, de expresión igual e inalterable, para que no se trasluzcan las impresiones de asombro o hilaridad que

suscitan algunas respuestas y saber dominarse para no tratar de ayudar en cualquier forma a la respuesta acertada. El examinador y el examinado deben estar completamente solos en una habitación de ambiente apropiado para que el test dé buen resultado, (en ocasiones hay que anularlo), es decir donde no se sientan ruidos ni haya ventanas que dejen ver un paisaje de movimiento o calle de gran tráfico que distraiga al individuo; es necesario que éste concentre toda su atención en las pruebas que se le están haciendo y que la presencia de otras personas, aún la de la madre si es un niño, no lo inhiban para las contestaciones y se desenvuelvan naturalmente y con espontaneidad. Hay testadores que se especializan en una sola escala y se las saben al dedillo, y otros que son hábiles para aplicar muchas y de eso viven, pero no son psicólogos. Yo conocí en el Bellevue Hospital de New York, (Hospital de Psiquiatría) a Miss Johnson, una testadora que sabía aplicar una sola escala, y ganaba 40 dólares a la semana. Yo no veo lejano el día en que aparezcan en nuestro país meros testadores haciéndose pasar por psicólogos; es la psicología una profesión que se presta mucho para la charlatanería; y como entre nosotros está en embrión, fácilmente nos engañan.

Las escalas son técnicas y muy experimentales; sufren, digamos, el proceso de una droga antes de darse al consumo, que después de salir del laboratorio, es ensayada

Bombones de chocolate

No hay expresión para calificar

EL GUSTO SUAVE
EL SABOR EXQUISITO
EL PERFUME DELICIOSO

de cada una de las 25 clases distintas de este fino confite, cubierto de chocolate especial con sus inmejorables rellenos.

Obsequie a sus amistades con los insuperables dulces del

TE ASTOR

REPOSTERIA

"ASTOR"

SALON DE TE
CONFITERIA

PASTELERIA
HELADERIA

TELEFONOS: 193-26 - 134-47

en animales, luego va a las clínicas y hospitales y sólo después de observada y cuando tenga la aprobación de autoridades serias se da al consumo.

Conozco un libro que es una escala para testar niños desde tres meses hasta tres años. Es una obra maestra en su especie y a mi modo de ver también artística. Su autor, un psicólogo especialista en niños que reside en California, gastó, en colaboración con otros psicólogos, siete años en confeccionarla, haciendo experimentos en niños y llevando estadísticas de los resultados etc. Tiene un prólogo encomiástico escrito por un médico especialista en niños, lo que comprueba mi aseveración de que en Norte América los médicos y los psicólogos trabajan armónicamente. Hace dos años traduje esta escalita íntegramente al español, para hacer algunos experimentos con amigas que estaban interesadas y no entendían el inglés. Antes de conocerla, había testado niños de seis años para arriba y me parecía imposible que pudiera tratarse un bebé de tres o seis meses. Pues se puede y con exactitud. Hay la creencia general en los padres de familia que sólo los niños anormales o que prestan alguna dificultad de carácter deben llevarse al psicólogo, lo cual es un error. La psicología, como la medicina tiene sus preventivos. A un niño dócil y bien dotado es preciso orientarlo de tal manera que esas cualidades y tendencias se desarrollen sin tropiezo, progresiva y armónicamente.

te. Muchas veces el psicólogo descubre en el niño admirables aptitudes para determinada profesión u oficio, que sus padres no habían siquiera sospechado y que es conveniente fomentarle desde la infancia para el éxito de una carrera en el futuro.

La especialización en niños, es un campo muy apropiado para la mujer y aunque es más difícil testar niños que adultos, su éxito la provee de recursos que el hombre no tiene y le aventaja en este oficio.

La escala para medir la inteligencia está compuesta de una serie de preguntas que tienden a explorar: qué juicio tiene el individuo, qué raciocinio, que memoria, qué comprensión y qué asociación. De la calificación de esta escala se deduce la edad mental de la persona que ha de estar en armonía con su edad fisiológica y luego se saca lo que se llama el cociente mental que es propiamente la medida de la inteligencia. Un cociente mensual de 90 a 100 es normal, de 110 es bueno, de 118 para arriba es brillante, ya sirve el individuo para seguir con éxito una carrera mental. De 120 a 124, es superdotado; si sigue una carrera, ése será un profesional que descollará. De 90 para abajo están los débiles o deficientes mentales, luego siguen los anormales, después los imbéciles, y por último los idiotas, que la idiotez tiene tres grados. Está comprobado que el desarrollo de la curva mental termina a los 16 años; allí queda la inteligencia en

PRIMAVERA

RECIBIO

Legítimas

VAJILLAS

de

PORCELANA

BAVARIA

MAS DE 15 PINTAS
DIFERENTES

VAJILLAS DE 156 Y 190 PIEZAS
Y PARA VENDER POR
PIEZAS SUELTAS

PRIMAVERA

JUNIN

lo que ha de ser, no aumentará, al contrario, entre los 45 y 55 años empieza a decrecer, pero es ésta una regla que tiene muchas excepciones porque hay hombres de 60 años con una inteligencia clara que a esa edad trabajan con gran agilidad mental. Y la humanidad ha dado genios como Goethe que produjo obras inmortales a los setenta y ochenta años.

Entre las escalas de aptitudes que se aplican para decidir si un individuo es hábil para determinada profesión u oficio, hay muchas y especiales para médicos, abogados, dentistas, ingenieros, etc... Creo que esta especialización de la orientación profesional y vocacional será en psicología una de las que se diversificará con el tiempo, como ha sucedido con la radiología en medicina: Hace 20 años había un solo radiólogo especializado; hoy los laboratorios radiólogos en los Estados Unidos, cuentan con cinco o más departamentos, dotados de diferentes aparatos, cada uno con un radiólogo especializado a la cabeza: está el para los huesos, para aparato digestivo, para vías urinarias, tórax, aparato circulatorio y otros. Hay que anotar que sin esta especialización, la cirugía del corazón y de los grandes vasos, no habría llegado al increíble progreso en que está hoy.

Para comprobar la eficacia de las escalas de aptitudes, puedo citar como ejemplo el éxito maravilloso obtenido en la casa de corrección de menores de Manizales, que puede presentarse hoy, como un

modelo que servirá para organizar las instituciones de esta índole en el país. Yo he traducido del inglés todas las escalas que se usan en esa casa, que son las mismas empleadas hoy en la mayoría de establecimientos semejantes en Norte América. Tres datos estadísticos, demuestran la diferencia y los buenos resultados en nuestra casa de menores, en los dos años y medio que lleva de tener un departamento de psicología a su servicio, dirigido por el competente psicólogo, que es un lujo para Caldas Pbro. Dr. Manuel López Grajales, graduado en la Universidad de Fordham Estados Unidos, donde permaneció cuatro años haciendo sus estudios y luego uno, practicando en hospitales de psiquiatría, cárceles, casas de corrección y especializándose en Rosychach: 1º el estacamiento de fugas, 2º el rendimiento de trabajo que producen los talleres, y tercero la no reincidencia: Anteriormente las fugas tenían un promedio de veintitrés a veinticuatro mensuales, hoy el promedio es de dos. Esto demuestra que los muchachos después de aplicarles una escala de aptitudes y colocados en el taller para el cual tienen disposición, o en la granja, en la imprenta, etc., se encuentran satisfechos y contentos y no intentan fugarse. Antes, en el Taller de zapatería por ejemplo, 25 muchachos que trabajaban allí producían de 120 a 130 pares de zapatos mensuales; hoy en este mismo taller, 8 muchachos solamente, producen de 300 a 400 pares de za-

patos mensuales. Anteriormente, cuando se le daba libertad a un delincuente creyéndolo ya reformado, en general a los 15 o veinte días reincidía, cayendo de nuevo en manos de la policía. En noviembre del año pasado se dio libertad a 48 muchachos con aprobación del departamento de psicología, (porque se libertó a otros sin el consentimiento del departamento de psicología, que no es la primera autoridad, de la institución, y esos reincidieron) todos salieron aptos para ganarse la vida, pues allí se acostumbraba ahorrarles de su sueldo, porque a todos se les pagaba su trabajo, una cantidad mensual, que se les va invirtiendo en herramientas propias para el oficio que están aprendiendo y al salir tienen su instrumental completo para trabajar. Estamos en abril y hasta hoy ninguno de estos 48 muchachos ha reincidido. En una gran mayoría de fábricas en los Estados Unidos se selecciona hoy el personal por el rendimiento que dé para el trabajo, sin tener en cuenta

la impresión de fortaleza que presente la contextura física del individuo o las recomendaciones que traiga, ni las intrigas de un partidario o influyente político, sino su habilidad para el oficio. Creo que el progreso intelectual e industrial llegará a exigir que todo ciudadano, así como necesita su cédula o carnet de sanidad, deba al tiempo presentar su tarjeta de aptitudes con índice mental. En los sindicatos, grandes asociaciones y empresas industriales podrá llegarse a organizar algo semejante a lo que hoy pasa con los bancos de sangre en los hospitales: a todo paciente se le clasifica la sangre por si en un momento dado hubiere de hacerle transfusiones, al tiempo que el personal de la institución, y toda persona civil que entienda sus deberes para con la asistencia social, se hace clasificar la sangre para darla en un momento requerido.

Entre las escalas de aptitudes hay unas más nuevas y prácticas para estar en grupo. Estas escalas se desarrollaron principalmen-

Artículos
para
regalo

SALON ORIENTAL

Teléfono:
129-55

te durante la guerra pasada. Se emplearon con mucho éxito en el ejército de los Estados Unidos las de que es autor E.K. Strong Jr. Estas escalas traen sus máquinas eléctricas especiales para la calificación, pues como esas calificaciones se hacen a base de operaciones de cálculo, resulta más demorado hacerla por el antiguo método con el cual también es más probable equivocarse. Ahora que he nombrado ejército recuerdo lo que me refirió en New York, un amigo mío psicólogo, a raíz de terminada la guerra mundial: mil doscientos psicólogos marcharon de los Estados Unidos a la guerra con los ejércitos para asistirlos. Terminada la lucha, cuando regresaron, tuvieron lugar en los salones del Hotel Waldorf Astoria de New York, unas sesiones que duraron varios días y en las cuales los psicólogos venidos del frente informaron, a sus colegas que no habían ido a la guerra sobre los experimentos, innovaciones y resultados que habían tenido en el ejército. En una de aquellas sesiones, un psicólogo destacado hizo la siguiente aseveración que fue unánimemente aprobada. Dijo así: No fueron los valientes generales, los ases de la aviación ni los marinos expertos, los que ganaron la guerra con sus armas y pericia; fuimos nosotros los psicólogos los que dimos la victoria a los ejércitos americanos. Cómo?, y para emplear sus propias palabras: "Putting the right man in the right place", o sea, colocando a cada hombre en el puesto para

el cual era competente. Y fue de ver entonces, cómo en aquella enorme concurrencia, compuesta de psicólogos y hombres curtidos en la guerra, muchos derramaron lágrimas al oír narrar a los psicólogos episodios de casos que habían tenido en los campos de batalla. Contaban cómo, por ejemplo, un as de la aviación, cargado de condecoraciones y medallas por las hazañas de valor o técnica, o un arrojado capitán, caían deshechos, no por la herida física de un proyectil o bomba, sino por el choque sufrido a causa de una escena horripilante o de ver agonizar a su lado en medio de sufrimientos increíbles y sin poder auxiliarlo, a su mejor compañero. Los psicólogos reconstruían aquel individuo interiormente y algún tiempo después reintegraban al ejército esa valiosa unidad, irremplazable, que sin su oportuna intervención hubiera sido sin remedio un suicida o hubiera ido a terminar sus días como huésped de un manicomio. Podría referir otros ejemplos de casos colectivos que demuestran lo valiosa y eficaz que fue la intervención de los psicólogos para restablecer la disciplina y evitar las fugas, cuando se daba una orden de retirada por falta de reservas, o se abandonaba una ciudad sitiada, pero me alargaría demasiado.

Qué elemento tan poderoso y seguro es la psicología experimental para organizar, por ejemplo, un cuerpo de policía leal o un ejército capaz!

Ya que nosotros no podemos

aspirar a tener pronto una oficina de orientación profesional en cada uno de los centros universitarios del país ni tenemos tampoco, por ahora, personal, para colocar un psicólogo graduado competente frente a los principales planteles educativos, en espera de mejores tiempos, sí que podríamos mejorar nuestra educación, agregando en las escuelas de segunda enseñanza y en las universidades, a las cátedras, rutinarias de historia, fisiología, geografía literaria, idiomas, matemáticas, física, química, etc. una cátedra de fortaleza, de la formación del carácter, un curso de temas que nos enseñara mejorías de personalidad.

Son tantos los hombres deteriorados! No son muchos los que poseen una personalidad equilibrada, definitiva y afirmativa. Nuestras dinámicas y estructuras de personalidad están desorganizadas; la vida emotiva y emocional no la sabemos manejar: o somos un tesoro oculto del que nadie se beneficia, o nuestros valores interiores son como riquezas mal explotadas que en vez de fortalecernos nos arruinan. La psicología nos redime; ella penetra en nuestro interior, encauza las corrientes desviadas y descubre canteras vírgenes, que trabaja y pone a producir. Es esta una ciencia hermosa, apasionante y que subyuga.

Entre las escalas de personalidad, está la escala cumbre de la psicología experimental: la de Rorschach, autor suizo de gran renombre en el mundo psicológico.

Esta escala no sólo marca en sus resultados la personalidad del individuo, sino también su inteligencia, aptitudes causas de desvíos, tendencias, etc. Un buen psicólogo experto en Rorschach puede con su aplicación y análisis dar un diagnóstico completo. Rorschach lo arroja todo pero es de muy difícil y laboriosa interpretación. Un amigo mío psicólogo me decía en una ocasión en New York: estudié tres años consecutivos a Rorschach en la universidad, cuando salí me sentía crudo, sólomente después de una práctica diaria muy intensa de seis meses, al pie del profesor Levi, especialista en Rorschach, me sentí seguro. Un psicólogo experto, gasta en la interpretación de la escala de Rorschach de 9 a 13 horas de trabajo intenso y laborioso. La escala de Rorschach consiste en una serie de 10 cartones, poco más o menos del tamaño de un libro. Estos cartones contienen dibujos o pinturas sobre fondo

SEÑORA

Asegure Ud. sus joyas
y los muebles de su
casa, para que pueda
dormir tranquila.

Luis Echavarría P.

blanco. Estas pinturas a primera vista, no dicen nada determinado: las hay en negro y en colores: una en negro, parece, por ejemplo, la mancha caprichosa del contenido de un tintero al derramarse sobre un papel. Otras en colores, semejan a primera vista arreboles de nubes en un atardecer, etc. Esta escala se aplica presentándole al individuo cada cartón en orden determinado y diciéndole: Qué ve usted aquí? No hay dos personas que interpreten un cartón de la misma manera. Dónde una vé un borrón de tinta otra vé un cuero de res o un zapo destripado, donde una distingue las ruinas de un templo griego y las gárgolas de Notre Dame, otra vé troncos de árboles.

Algunas descubren en ciertos cartones gran cantidad de animales completos y mutilados: perros sin cola, cabezas de león, culebras, gatos dormidos, etc. Pero es tan distinto en cada persona como son de diferentes las señales digitales en los diversos individuos. Todas se diferencian unas de otras; no hay dos individuos que vean los mismos objetos, ni igual cantidad en determinado tiempo. Una ocasión mostrándole un cartón de Rorschach a una persona, me dijo que veía una serie de tinajas boca-abajo y otra me describió en ese mismo cartón, después de ver los árabes adorando a Allah, todo un carnaval de Venecia, con sus carrozas de flores, sus enormes afiches y payasos gigantescos, etc. A esta esca-

la se le llama "el rayo X de la conducta".

Hay muchos testadores que se especializan en Rorschach solamente y no saben sino aplicarlo. Yo conocí dos que trabajan en el King's State hospital y con ese oficio se ganaban la vida.

Para terminar con las escalas, sólo me falta mencionar la de delincuencia: la que yo más conozco es la de Stanley D. Porteus. Está hecha a base de laberintos que van siendo más difíciles a medida que avanza. Se le da al individuo un lápiz, se le señala la entrada y se le hace recorrer y buscar el camino para salir, con determinadas condiciones.

También hay escalas para testar sordomudos que son muy curiosas y eficientes. A mí me tocó aplicárselas a tres niñas sordomudas que tuvimos en una escuelita para retardados mentales, que se fundó en Manizales, y que desdichadamente, por varios inconvenientes, sólo funcionó durante 8 meses.

Podría describirles de la misma manera qué he hecho con las escalas, los principales aparatos de que consta un laboratorio psicológico pero me alargaría demasiado, voy siquiera a nombrarles los más importantes, que funcionan la mayoría a base de electricidad. Son: el Patómetro que sirve para medir emociones, el estesiómetro para medir sensaciones de la epidermis, el encefalograma que se aplica al cerebro; este aparato tiene el mismo principio del electrocardiograma que se usa en

medicina para el corazón; el mezclador de colores, el psicodómetro, para medir la rapidez de reacción sensitiva a los estímulos, el aparato de choque, el testador de firmeza, el dinamómetro para medir la fuerza, el taquitoscopio para medir la capacidad visual auditiva y de atención, el aspirómetro para medir la capacidad vital. De los 14 o 15 aparatos de que puede constar un laboratorio poco más o menos completo de esta índole, tenemos en Manizales 11 que posee en su laboratorio particular el Dr. Manuel López Grajales.

Por último el título de esta disertación, UTILIDAD DE LA PSICOLOGIA, hace necesario resumir en algunas conclusiones lo que en párrafos anteriores está más o menos inconexo: la psicología le sirve a la madre para empezar a orientar la crianza y educación de sus niños principiando, desde la temprana edad de tres meses. Se hace obra humanitaria facilitando a los padres la manera de tratar a su familia para evitar amarguras por contrariedades de uno o de otro género y evita a la niñez reprensiones, y aun castigos y desaires porque no se sabe la causa verdadera de sus desvíos o la manera de corregir deficiencias de su espíritu. Ayuda en la edad puberal al individuo para no dejarse desviar por tentaciones, sino que encarrilará su vida con mayor facilidad si se

mantiene siempre en la línea de sus aptitudes. Su eficacia es definitiva para que el joven seleccione su carrera, bien se le haya definido ésta del lado artístico e intelectual, artes y oficios, labores manuales, capacidades para la política, para el manejo de industria, para inventos, para una carrera profesional. Habrá momentos en la vida en que cualquier profesión con que se gane la subsistencia, el mismo profesional tenga que acudir al consejo de su psicólogo, porque vendrá el tiempo en que cada familia tendrá su psicólogo, como hoy tiene su abogado, su médico, su confesor.

Por el aspecto de servir a sus semejantes no podrá encontrarse en otra profesión un campo tan amplio como en ésta. El psicólogo calmará más dolores del alma que físicos el médico. Hay un aspecto demasiado interesante y es la combinación de servicios del psicólogo con la trabajadora social, para investigar las causas por las cuales, dentro de semejantes condiciones de vida, hay vicios y hay criminales, hay gentes que viven con miseria cuando uno de los componentes de la familia, si hubiese sido analizado por un psicólogo, y se le hubiesen descubierto sus aptitudes, habría llegado a desempeñar un oficio que salvara su núcleo familiar de numerosas desgracias morales, físicas y de hecatombes espirituales.

Especial para la Revista LETRAS Y ENCAJES en sus Bodas de Plata

POR EMMA VILLA DE ESCALLON

PROPIETARIA, REDACTORA DEL DIARIO DE LA COSTA DE CARTAGENA

Medellín, sede del Progreso Colombiano, celebra una efeméride de singular importancia en la vida de la Mujer: veinte y cinco años de existencia de una Revista Femenina. En ella se condensa el desenvolvimiento de la Mujer en el lapso comprendido en las dos y media décadas de su vida editorial.

"LETRAS Y ENCAJES". La sugerencia de este nombre, muestra el sentido de la publicación. En ella se encuentra vida intelectual, condensada en los trabajos escritos de las distinguidas y prestantes colaboradoras, con un nombre de prestigio en las Letras Colombianas, que han tenido vital agitación en estas páginas. Reside en ellas la imprescindible femineidad de los Encajes, complemento indispensable para la mujer de letras, que sin ellos pierde el encanto sugestivo, que representa como una extraordinaria floración de excelencias, a una mujer de tipo intelectual y al mismo tiempo muy mujer. Femenina y débil en su aparente textura, aunque realizada con los primores de los Artistas de Valen-

ciennes, o de Guipur, o de Flandes, para imponerle la prolongada permanencia de siglos, cuando guardados en los perfumados cofres de sándalo, sobreviven y son exhumados como un lujo y orgullo en la Historia de las familias y de las sociedades.

Las publicaciones exigen para perdurar, el aliento de personalidades y espíritus de superioridad, única base en la cual pueden respaldarse Obras de esta clase. LETRAS Y ENCAJES ha tenido el extraordinario privilegio, de poseer un rico venero de esos espíritus. Son personalidades como la de Teresa Santamaría de González, las únicas que pueden realizar la taumaturgia de una vida en marcha de progreso en una Revista, y como complemento cultural, la existencia de Instituciones íntimamente unidas a la mujer colombiana, como es la fundación y vitalidad de la Universidad Femenina de Antioquia, donde se mantiene siempre ardiendo la lumbré cálida de un hogar intelectual femenino.

Por las páginas de "LETRAS Y ENCAJES" vemos pasar como

por una pantalla de tecnicolor, las elegantes siluetas de arrogantes Poetisas; de prosistas de ingenio y de sutiles comentaristas. Preside el fondo de la escena, la figura matricia de sus organizadoras, insomnes y desveladas amantes de la Obra escrita. Estas, al tiempo que erigen en sus clásicas cabezas de madonas, una urna sagrada para contener la inteligencia, la actividad y la ambición de la Mujer Colombiana, en trance de superación histórica, lucen también resplandeciente belleza física, atractivos personales que son orgullo de la raza, y los atributos de excelencia de mentalidades cultivadas.

Le ha tocado a Antioquia, la tierra de Montañas ubérrimas, la de varones de empuje, la Capital Industrial de Colombia, el orgullo de haber alentado la vida pujante de una agrupación femenina, con capacidades suficientes para infundirle energía, actividad y función de permanencia a una Revista a través de veinte y cinco años.

Si las Bodas de Plata matrimoniales dan motivación para jubilosos festejos hogareños y sociales, las Bodas de Plata de la divina unión de la Mujer y el Esfuerzo Inteligente, son dignas de muy fastuosos regocijos. El cariñoso empeño femenino de embellecer el hogar intelectual de LETRAS Y ENCAJES; la gloriosa fecundidad de haberle provisto de renovos que retozan en sus páginas solariegas; las superaciones personales proyectadas hacia Institu-

ciones de vigorosa envergadura formativa mental; el auge de la Obra; mantenido siempre por el más acendrado amor a las Letras, a la afirmación de un concepto respetable de la Femineidad de Colombia, son motivos efectivos, razonables, para celebrar como uno de los acontecimientos más importantes dentro de los anales patrios, esta afirmación de la mujer en una obra de franco tipo intelectual, que reclama aprecio para sus capacidades, antes señaladas dentro de la inconstancia e intrascendencia.

La realización de una obra de importancia literaria, sin descuidar la dulzura de una sonrisa y la finura de los detalles, merece el respeto y el aplauso general. Colocada la mujer en segundos puestos, por nuestras Leyes, sutilmente, sin hiperestésicos reclamos, se ha responsabilizado en Colombia de menesteres antes vedados a ella; cada día se presenta ante la Ciencia Social como una cifra de valor dentro del desarrollo nacional.

Si algún día la mujer aspira a mejores condiciones, ninguna credencial más elocuente para demostrar sus posibilidades, que la presentación del sostenimiento de una Revista durante veinte y cinco años duros; en los que una publicación como LETRAS Y ENCAJES es presea de suficiencia intelectual y patente de laudable constancia; de cariñoso entusiasmo y de progresiva ambición de significar un elemento de orgullo para la Cultura Patria.

Un viaje por España y por tierras moriscas

HABLA PARA NOSOTRAS LA SRTA. EMMA MEJIA GUTIERREZ

Resultará un poco extraño lo que vamos a afirmar, extraño y quizá un poco absurdo, pero real, de una realidad palpable:

Los latinoamericanos sentimos de repente nostalgia de España, de esa vieja España que está en nuestras venas, en nuestro corazón y en nuestros labios.

La península española es como la amada casona familiar de que nos hablaban nuestros abuelos, y que sin conocerla, le hemos destinado un sitio afectivo en nuestro corazón.

Sevilla, Madrid, Granada, invocan en nosotros emociones recónditas de un pasado que ignoramos, pero que permanece latente en nuestra sangre, y que es como la voz de nuestros antepasados españoles que murieron añorando su patria lejana.

La narración que de su viaje

Desde esta parda Playa donde el Mar Caribe arrulla ensueños; desde esta cristalina Bahía de Cartagena, donde se miran enamoras las estrellas en las fastuosas noches del Verano; desde las piedras ennegrecidas, donde el esqueleto de un santo permanece intacto con las cuencas asombradas y vagas de sus ojos llenos de la pro-

por España nos hizo la señorita Emma Mejía Gutiérrez, fue para nosotros como la recordación de una grata historia ya olvidada que de repente reviviera.

Nos habló doña Emma de la España actual, de la España de las mujeres elegantes y los hombres de frac, y también de la vieja Andalucía donde residen los gitanos, refractarios a toda civilización, y que conservan aun sus antiguas costumbres, sus tradicionales trajes, y que en el siglo de los rascacielos y el confort prefieren vivir en sus primitivas cuevas, labradas en la misma montaña. Nos habló del Sacro Monte, del hermoso templo que fue levantado por los primitivos cristianos en su cúspide, y en el que aun existen las catacumbas en que los antiguos servidores de Cristo celebraban clandestinamente sus oficios

fundidad de los siglos, envió a LETRAS Y ENCAJES el emocionado mensaje de mi admiración cariñosa; el comprensivo aprecio de Colegas en el mundo periodístico nacional y el homenaje de respeto de la Costa a la Montaña.

Emma Villa de Escallón
Agosto 9 de 1950.

BOTICA JUNIN

El mejor servicio desde 1907

Una de las más elegantes secciones de perfumería con un completo y variado surtido.

TELEFONOS: 110-10 Y 164-00

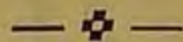
Medellín - Colombia

divinos. De las bellas imágenes que famosos artífices labraron: del Cristo de los gitanos que posee los rasgos de esta raza morena y hermosa.

La pasión dominante de los gitanos andaluces es el baile. Por qué bailan los gitanos? He aquí la respuesta que nos da el autor español J. Romero y Morube en su estudio sobre Sevilla: "Todas las razas llegaron a los llanos y sierras de Andalucía y fueron vencidas, porque es poder de fascinación el poder de esta tierra. Zíngaros llegaron aquí —gitanos del Mar Negro, gitanos de Hungría, gitanos de Egipto— y aquí se quedaron para siempre, seducidos por la ciudad. Andalucía hizo perder al gitano el sentido de la fuga, y lo aclimató para siempre bajo el cielo de Sevilla, en los montes de Granada o junto al mar de Cádiz. Y ya no es el gitano puro y sombrío y fuerte que encontramos por esas veredas y llanadas de las demás regiones; es un gitano en el que la luz y el aire del sur han infundido una máxima tara de pereza, y en que la alegría de caminar —la única alegría de su raza— al no cumplirse, se ha trocado en tristeza, en amarga nostalgia de horizontes. De esta tragedia de querer andar y no poder, nace el deseo de la danza. La danza, el baile de los gitanos, es una liberación de este presidio de encantamiento a que los somete el mar de Cádiz, el cielo de Sevilla, la luz de Granada. Cuando una gitana baila, cumple con el destino de la raza; por eso en sus bai-

les hay siempre misterio, pasión y caminos".

Las alegres danzas que los jóvenes andaluces ejecutan en las calles y plazuelas, —prosigue doña Emma— es un hermoso espectáculo que deja en el turista una grata y subyugante impresión.



—La moda europea se ha infiltrado ya en esta región de España? —argüimos—, a lo cual nuestra entrevistada responde:

—Naturalmente que existen individuos de cierta categoría social que viven en forma más civilizada, pero en general los gitanos conservan intactas sus tradiciones. Si se presenta el caso de gitanos ataviados con vestidos europeos, pero son relativamente escasos.

—Y cuál es la ciudad de España que lleva la voz por la elegancia de sus mujeres?

—Sin duda alguna es Barcelona, donde las damas visten con mayor refinamiento, quizá por ser la ciudad más cercana a la frontera con Francia. También es Barcelona la ciudad más industrial de España. Por muchos aspectos le hallé gran similitud con Medellín.

—Y en Madrid, qué llamó en especial su interés?

—Mi mayor preocupación en mi viaje a España fue conocer las diversas actividades desarrolladas por la mujer, y qué grandes cosas pude descubrir!

La labor que desarrolla la llamada Sección Femenina, a cuyo

cuidado está la divulgación del folklore, el servicio social femenino y el incremento de las obras de mano, industria ésta en la que España va a la cabeza en Europa entera, es prodigiosa. Las españolas son maestras en toda clase de labores a mano, desde los bordados hasta las obras de tapicería que son famosas en el mundo entero.

Toda mujer cuando llega a una edad determinada tiene la obligación ineludible de prestar el llamado servicio social obligatorio, que es un curso por medio del cual se capacita para desempeñar todas las labores propias de una competente ama de casa. En el castillo de la Mota, antigua residencia de los reyes, las chicas de la alta sociedad reciben estas enseñanzas, que ellas a su vez transmiten a las muchachas de las clases humildes. Después de recibir el correspondiente certificado de estudios, las graduadas vuelven a sus respectivas provincias y forman lo que en España llaman "mandos" que son pequeños centros de servicio social femenino.

La Sección Femenina organiza así mismo cursos anuales de música y danzas folklóricas, en los que toman parte las diversas provincias, seleccionando los mejores conjuntos, que son enviados fuera del país a difundir los aires populares españoles. A Colombia han venido por ejemplo, "Los Bocheros", los Jai-alai y los famosos conjuntos de coros y danzas que nos visitaron recientemente.

También está a cargo de la

Sección Femenina el incremento de las pequeñas industrias. La labor que se desarrolla en este campo, es magnífica:

Para evitar la especulación, la Sección Femenina compra a los pequeños industriales a un precio razonable sus productos, los que a su vez son llevados a expendios especiales. Así se evita la intervención de los acaparadores, que son los que se benefician comúnmente del trabajo del obrero.

El estímulo que reciben los artesanos por medio de la Sección Femenina, la cual se encarga de velar porque todo aquel que tenga una iniciativa pueda ponerla en práctica facilitándole toda clase de elementos, es algo digno del mayor elogio por parte de todos los que tienen oportunidad de conocer esta hermosa obra social.

—Corresponde a la realidad la impresión que en general se tiene de la difícil situación pecuniaria por que atraviesa España?

—Indudablemente la exclusión que se hizo de España del plan Marshall, la ha colocado en condiciones bastante difíciles, pero las sabias medidas que el gobierno ha tomado en esta emergencia, la han puesto por encima de las adversas circunstancias. No se crea, ni mucho menos, que España es el país hambriento, ruinoso y descontento que nos pintan. Por el contrario: la guerra sin cuartel que el mundo entero le ha hecho, ha servido para que los españoles, sin discriminación de partidos políticos, se hayan unido en un só-

lido bloque, cuya única aspiración es salvar a su país de la ruina.

—Quiero ahora narrarle —prosiguió doña Emma— mis impresiones sobre Marruecos y sobre las ciudades de Xauen y Tetuán:

La primera impresión que siente el turista al poner por primera vez los pies en esta región, es la de que ha sido trasladado a otro planeta. Todo allí es distinto a lo conocido: Sus costumbres, sus atavíos, el ambiente, el clima, las edificaciones; y hasta parece que el aire fuera diferente al respirado comúnmente en las otras regiones del globo.

En Xauen, la ciudad sagrada de los moros, aun se observan en las mezquitas y en los campos a los adoradores de Alah, que con el rostro sobre el polvo y los brazos extendidos, recitan salmos del Corán.

Su arquitectura, estilo morisco, y sus hermosas azoteas totalmente cubiertas de jazmineros florecidos, bellas macetas de geranios y claveles, dan a la ciudad una sugestiva belleza.

En Tetuán fui invitada con mis compañeras a conocer la mansión de un acaudalado comerciante de antigüedades. En su tienda colecciona nuestro amigo toda suerte de objetos, entremezclando verdaderas joyas de arte con baratijas.

En el segundo piso de su residencia fuimos invitadas a pasar a un gran salón cuyo único mobiliario lo constituían amplios divanes colocados a lo largo de la habitación, bordeando las paredes, cu-

biertas éstas con finísimas colgaduras decoradas con pintorescos motivos orientales. Los divanes forrados en finísimos damascos, son extraordinariamente confortables. El mercader nos invitó a vestir sus trajes tradicionales antes de sentarnos a la mesa. Nuestros ojos se deslumbraron a la vista de la riqueza de las vestiduras que nos presentaron: Una túnica confeccionada en valiosísimos damascos y bordada con piedras preciosas.

Ataviadas en forma tan original nuestro amigo nos ofreció una deliciosa infusión de té y yerba buena y nos invitó a brindar por la amistad que es para ellos sagrada. El rico mercader se expresó en estos términos:

—Si en este momento se presentase un comprador de mi tienda, ofreciendo una fabulosa fortuna por mi colección de antigüedades, yo le respondería: —Pasa de largo, buen hombre, que en este momento me ocupa algo de más valor que el dinero: Estoy departiendo con mis amigos.

Fuimos invitadas a seguir a las habitaciones interiores donde residen las mujeres, las cuales a la vista de un extraño se cubren el rostro con un velo. A instancias de su señor que les indicó que sólo había mujeres en el recinto, se levantaron el velo, y pudimos admirar su belleza desprovista de afeites.

En Marruecos existe la poligamia. Cada hombre puede tomar varias mujeres.

El palacio del Sultán recuerda

Fundamentos del Derecho y del Deber de los padres con respecto a la educación de los hijos.

Aceptar que la educación de los hijos es un derecho y un deber de los padres, es apenas un asunto de orden natural y lógico: es un derecho porque los hijos son de su propiedad y por consiguiente pueden procurarles la formación que a bien tengan.

Es un deber porque si voluntariamente han traído los hijos al mundo, tienen la obligación de completar esa obra procreativa con la educación que es el medio más seguro y más acertado de lograrla.

De lo anterior deducimos que los padres no sólo tienen la obligación de educar a sus hijos, sino que por ley natural deben hacerlo.

En la obra de la educación e-

jercent los padres la más decisiva influencia pues a ellos están encomendadas las bases y los fundamentos de la educación posterior. La educación que se recibe en el hogar en los primeros años de la vida marca derroteros al niño y puede señalarle caminos de éxito o de derrota. Se arraiga tan profundamente esta educación familiar que la obra educativa que se ejerza en adelante puede modificarla y perfeccionarla pero no cambiarla totalmente.

De aquí la obligación sagrada de los padres de dar a los hijos una educación cristiana y moral, fortificada con el ejemplo y con las sanas y religiosas costumbres de la vida familiar.

Los padres no deben tratar de

los relatos de las Mil y una noches, por el derroche de lujo y por la suntuosidad con que está construido. Todo en Marruecos respira misterio y belleza. A nuestro regreso a la civilización, el recuerdo de esta aventura a tierras moriscas fue como un sueño fantástico del que despertásemos sorprendidos y admirados.

Me haría interminable si tratase de narrarle el cúmulo de impresiones agradables que mi via-

je por Europa suscitó en mí. En el breve espacio de una entrevista es imposible sintetizar un tema que daría para varios volúmenes. Dando por terminada nuestra agradable tarea, dejamos a doña Emma Mejía Gutiérrez, quien con su amena charla nos trasladó por unos momentos al país encantado del ensueño.

Margarita Gómez de Alvarez

La Interpretación de los Sueños

PARA LETRAS Y ENCAJES

POR B. MANTILLA PINEDA

Qué son los sueños? Cuáles son sus causas? Tienen todos ellos significación? Pueden ser interpretados?

He aquí una serie de cuestiones que ha preocupado a los hombres de todos los tiempos y culturas. La respuesta científica ha demorado largamente, pero al fin parece haber llegado.

atiborrar a los hijos con conocimientos acerca de las diversas ciencias pues esto lejos de resultar provechoso puede más bien perjudicar el desarrollo intelectual del niño. Esta labor instructiva pueden delegarla en los maestros quienes sí pueden ayudar a los padres en este sentido, especialmente cuando la familia es numerosa y la madre no dispone del tiempo requerido para ocuparse de estos menesteres.

Pero como para la educación no se necesita tiempo, ni lugar, ni hora determinada, ni programa específico, ni plan para desarrollar, sí pueden los padres ocuparse de ello. Con ejemplo bueno, orientaciones, consejos, recompensas y castigos, orden, etc., se inicia a los hijos la formación de su carácter y de su espíritu.

Naturalmente que en esta la-

Justamente hace medio siglo apareció "La Interpretación de los Sueños" de Sigmundo Freud, obra que inició la etapa científica de esta rama del psicoanálisis. Después de Freud se destacan en esto Alfred Adler y C. G. Jung.

Por demás está advertir que al hablar de los sueños no nos referimos al sueño o acto de dormir, si-

bor que de por sí es ardua por la gran responsabilidad que implica, hay que tener miras elevadas y recordar el fin sobrenatural del hombre. Guiarlo por los senderos que conducen a la meta que es DIOS.

Considerada la educación bajo el aspecto material también es importante pues en el niño está la esperanza de la sociedad y por consiguiente de la patria. Así que su formación debe ser sólida y equilibrada para que su futura cooperación sea eficiente. Recordar que, como dijo un célebre pedagogo: "los problemas humanos han de resolverse en el niño, en el hombre, bien o mal, ya están resueltos".

Colaboración del Instituto de Orientación Familiar.

no a las representaciones y vivencias que en dicho acto se suscitan en la conciencia individual. En sentido general, en esto consisten los sueños.

Varias ciencias afines (fisiología, psicología y psicoanálisis) han contribuido a esclarecer las causas de los sueños. Hay sueños producidos por estímulos externos que proceden de las vísceras, del sistema circulatorio o de perturbaciones nerviosas, y finalmente por la acción del subconsciente e inconsciente. Los sueños producidos por drogas o narcóticos no se consideran en el mismo nivel que los anteriores. Propiamente no son sueños sino ensueños.

Antes de la etapa científica de la interpretación de los sueños generalmente se consideraban todos los sueños como sueños significativos. Hoy se descartan los sueños producidos por estímulos externos y estímulos orgánicos sean viscerales o debidos a cambios en las neuronas. Los únicos sueños significativos son los procedentes directamente de las zonas de la conciencia. De estos se ha dicho que son a modo de ondas del alma que se van haciendo visibles. Hay pues poderes anímicos que se manifiestan en el acto de dormir como signos de admonición, protección o descarga de represiones.

El problema de mayor importancia pero a la vez más complicado y difícil es el de la interpretación de los sueños. Si los sueños tienen significado cómo conocerlo?

Las representaciones y vivencias

de los sueños son a veces claras, vívidas y coherentes. En ellas se dan objetos o imágenes que caen dentro de la órbita de la experiencia individual o que tienen nexos con ella. Esos objetos o imágenes son símbolos, sustitutos, de algo real. Por ejemplo: el símbolo onírico agua representa el estado interior de tranquilidad o de zozobra; el símbolo árbol representa "mejoría del estado propio, curación, si el árbol es robusto y florece". Y la mayoría de las veces significa potencia.

La interpretación de los sueños se basa en la coordinación de los símbolos oníricos en una unidad significativa. Por eso es de suma importancia la anotación exacta del sueño y principalmente de los símbolos y el orden de su sucesión. Según Adler los sueños significativos ejercen una honda impresión. Los sueños tienden, dada su naturaleza vaporosa e inconsciente a desvanecerse tan pronto como despertamos. De muchos sueños ni siquiera nos acordamos cuando nos despertamos por la mañana.

Sobre la interpretación de los sueños hay mucha charlatanería que no se debe tomar en cuenta. Los psicoanalistas mismos no han estado exentos de salir por la línea de menor resistencia haciendo literatura. No obstante, la técnica interpretativa está perfeccionándose y en gran parte es posible lograr interpretaciones serias y científicas.

Los casos relatados por Adler, Jung y otros son bastante convin-

Servicio Social de la Mujer en España

La mujer española será en breve tiempo la mejor preparada del mundo entero, gracias al desarrollo que ha tenido allí la iniciativa del servicio social de la mujer, que es tan importante por sus alcances en bien del país como el servicio militar obligatorio de los hombres. Bien sabemos que para obtener un empleo cualquiera en un país culto, es indispensable que el hombre presente la libreta militar que indica que ya se tiene el deber primordial cumplido que se es ciudadano porque se está en condiciones de defender el patrimonio nacional, que primero está la patria y después lo demás. Con este mismo sentido, en países de vasta cultura católica como España, se ha organizado con todo el apoyo del Gobierno, el servicio social de la mujer; ninguna mujer española puede desempeñar ningún empleo, ni puede salir del

país, sólo puede casarse, sin haber llenado el requisito del servicio social.

Se trata de preparar a la mujer para otra "milicia", la del bien social, que comprende los elementos necesarios para ser una unidad de máxima eficacia en cualquier ambiente humano donde la corresponda actuar. Toda mujer debe estar preparada para cumplir una misión social, y esa misión comprende desde saber cuidar un enfermo hasta desempeñar cualquiera de las labores del hogar y prestar su contingente personal al país en una emergencia. La obra social deja de ser así, una iniciativa privada para señoras desocupadas que les deseen ayudar a resolver las necesidades de caridad y beneficencia que demanda su medio para convertirse en una obligación patriótica que es indispensable cumplir como un de-

(Pasa a la página 1756)

centes. Freud, en cambio, exageró demasiado la función y el sustrato erótico de los sueños y su interpretación.

A pesar de los esfuerzos de la psicología, psiquiatría y el psicoanálisis en descifrar los sueños, queda todavía una franja oscura y misteriosa. No alcanzamos a determinar si ella es algo en potencia o apenas el vestigio de una fa-

cultad que raramente fue ejercitada por hombres superiores. Es a modo de una actividad espiritual no subordinada a los principios ni a las leyes ponderables de las ciencias arriba mencionadas. Es algo así como un instinto superior o una intuición que por medio de representaciones oníricas quiere hacerse entender de la vida consciente de la vigilia.

Almacén Isabel

Ampliación de servicios con nuevas secciones para el hogar. Bello y variado surtido en delanteras, ropa de cama, mantelería, etc.

SEÑORA: visite el

Almacén Isabel

Que allí encontrará todo lo necesario para su hogar

LE CONFECCIONAMOS LO
QUE UD. NOS SOLICITE

Y NOS ENCARGAMOS DE
AJUARÉS COMPLETOS

VENTAS POR CLUB DE UN PESO
\$ 1.00 SEMANAL

DIRECCION: CALLE DE JUNIN EDIFICIO SAN FERNANDO
CONTIGUO A LA BASTILLA. TELEFONO 170-55

Por la Calle del Pueblo

(Es un pequeño pueblo y en la Iglesia hay un retablo de ángeles).

*Volverá tu recuerdo
cuando en la madrugada la lluvia se detenga.*

*Y estarás como siempre
llenándome de rosas y de sol. En las piedras
de la calle, brillantes por el agua caída
será más luminosa la mano azul del día.*

*Pasarán los arcángeles antiguos de las horas
por el quieto camino.*

*Veré pasar los hombres hacia el campo en cosecha,
junto al paso cansado de las yuntas de bueyes.*

*Subirán las mujeres al pozo del milagro
para buscar el agua limpia, clara de estrellas.*

*Y la voz de los niños hará crecer el tiempo
como una ronda inquieta.*

*Yo sentiré tu música desprenderse del aire
cuando muevan las hojas sus verdes campanarios.*

*La montaña en la luz —flecha de la mañana—
se llevará tu rostro por un sueño de árboles.*

*Y ya no serás tú ni mi voz que te calla.
Será sólo el recuerdo que vuelve y que se apaga.*

MARUJA VIEIRA

Bogotá, 1950.

En la Malmaison

*Sedas casi deshechas, antigua porcelana,
Batista que ha perdido su virginal blancura,
Cosas en donde el nombre de una mujer perdura,
Románticos mensajes de una edad ya lejana,*

*Tapices que sintieron pasar la Soberana,
Espejos que copiaron su gracia y su hermosura,
Frágiles abanicos, preciosa miniatura,
Bastidor que la seda de los siglos devana,*

*Pobres cosas que sueñan con un poco de olvido,
Sombras de lo pasado, restos de lo perdido,
Fugaces y perennes visiones del ayer.*

*Imágenes distintas de un mismo sentimiento
Que viven sometidas al eterno tormento
De no poder morir después de envejecer.*

Otoño

*Este otoño que pone un nuevo traje
De luz dorada entre la niebla fina
Dá una tonalidad casi divina
A la visión humana del paisaje.*

*Tiende en el aire su sutil cordaje
Con una sabia previsión marina,
Y París más que verse se adivina
Tras un vitral de vaporoso encaje.*

*Canta el viento su fuga, y se despoja
Al escucharla el árbol, de la hoja
Que libre emprende su indeciso vuelo.*

*Se espesa más la transparente bruma
Y el gris reemplaza al oro que se esfuma
Sepultando las torres en el cielo.*

ISABEL LLERAS DE OSPINA

Canciones de Cuna para un niño marinero

Para "LETRAS Y ENCAJES"

1

*Ya viene el Angel del Sueño
por un camino de estrellas.
Cierre los ojos mi niño
y le verá como llega.*

*Trae en las manos delgadas
un barco de siete velas,
con mástiles y gaviotas
jugando a la rueda-rueda.*

*Qué dicen los tripulantes
con lindas voces pequeñas?
Qué están diciendo en la noche
de espumas y brisa nueva?*

*"Buscamos un capitán
que buen navegante sea,
y en cuna color de mar
—de mar y de luna— duerma".*

*Cierre los ojos mi niño
de la frente marinera,
que viene el Angel del Sueño
por un camino de estrellas.*

2

*Ya viene el Angel del Sueño
por un camino de lirios.
Si quieres verle llegar
cierre los ojos mi niño.*

*Sobre el vaivén de las olas
pasa Simbad el Marino,
en su velero corsario
de cedro y marfil pulido.*

*Por verle salen del agua
despierta, los pececillos.
Si quiere verles danzar
cierre los ojos mi niño.*

*Rompiendo las nubes sale
con traje de puro lino,
la luna del mar con una
legión de marineritos.*

*Cierre los ojos de sol,
—de ámbar con sol— mi niño,
que viene el Angel del Sueño
por un camino de lirios...*

Meira Delmar

Iniciación al Olvido

(Especial para "Letras y Encajes")

Hoy comienza el olvido!

*Veo cómo se nubla sobre mi piel
el tránsito de tus dedos,
como la ruta de una golondrina
entre la llovizna.*

*Siento que tus palabras
al llegar a mi oído se desgajan
como desvanecidas amapolas,
como frutas que ruedan
desde elevados árboles.*

*Hoy comienza el olvido
a morder las raíces de tu nombre
como una hormiga alucinada
sobre la hoja de verdura frágil
o el pétalo reciente.*

*Ayer como otros días
en mi lengua se alzaba dulce aroma*



al modular tu nombre.
Hoy, como una adolescente primavera
empina nuevas flautas.

Qué cálida alborada
emerge la sangre cuando se ama!
Y qué viaje de lotos distraídos,
qué ríos de paisajes en las sienes
cuando empieza el olvido!...

Dolly Mejía

"Definitivamente"

(Inédito para "Letras y Encajes")

Definitivamente te fugarás de mi alma!...
Definitivamente como la voz del agua...
Como la breve piel de la alborada...
Como la transitoria claridad de la llama...
Como el dorado viento que dibuja la lámpara...
Como el rastro de un niño que apenas rozó el alba...
Como el blanco minuto que congela una lágrima...
Como el límite dulce entre el fruto y la rama...
Como la móvil huella que vá trazando el ala...
Como el bajel de luz quebrado en las pestañas...
Como la melodía que nunca vuelve al arpa...
Como el pálido instante del loto sobre el agua...
Así, definitivo, te fugarás de mi alma!....

Dolly Mejía

Sinfonía del amor suplicante

Vaga estancia sin eco es mi antiguo costado
que en comarca de sombras tu corazón destierra.
Un hálito de niebla de tu amor ella encierra
y vibra en la tristeza del silencio ignorado!

Arde aún en mi sangre la ilusión del pecado
y a la dura epidermis de mi angustia se aferra.
Y es como si un lamento brotara de la tierra
sostenido en el vértice de mi amor desgarrado!

No más, Amor! detén en mis retinas tu partida
que el universo y cielo están por tí sangrando!
Emprende la vendimia entre mi arteria herida

con tu presencia eterna de suprema alegría!
No importa que interrogue mi fé agonizando
la duración del tiempo, si te amo todavía!

Sinfonía del amor definitivo

Te llevo en mí grabado definitivamente
por camino de ensueño, extraños al sollozo.
Bajo el vitral del tiempo estarás prodigioso
derramando en mi sangre la verdad transparente!

Como tierno universo de luz adolescente
tornarás mi nostalgia en perfil misterioso.
Gustaré de tu esencia con afán luminoso
y nuevas primaveras llegarán dulcemente!

Alzarás en tu asombro mi feliz existencia
que en leves dimensiones ungirás, pensativo!
Y eternizado en ritos de latente vivencia

detendrás, cual paloma profética, mi vida!
Y un silencio sesgado de amor definitivo
bordará con auroras la pureza nacida!

Suzanne Ibero

Del libro en prensa "ESPIRAL DE LUCEROS", exfoliados
especialmente para "LETRAS Y ENCAJES".

Condecoraciones Españolas en la Independencia

POR MANUEL JOSE FORERO

No fue desconocido por los reyes de España, en los días arduos en que los pueblos de América proclamaban su independencia política, el ánimo excelente con que las gentes más humildes se congregaban al lado de las banderas republicanas.

Bien supieron si los criollos más preclaros y buenos se decidieron a encabezar las falanges li-

bertadoras, en ellas tomaron su sitio propio los hijos del Africa remota y los descendientes de los antiguos pueblos de las Indias.

¡Hermoso espectáculo el de los blancos llegados a la vida en cuna hidalga, y el de los aborígenes y negros, entristecidos desde la infancia, agrupados en torno de los pabellones americanos de la libertad!

VIENE DE LA PAGINA 1748

ber. El problema social ha quedado de tal modo convertido en un objetivo nacional, pues nó de otro modo puede mirarse hoy cuando la situación económica y el aumento de la población arrojan diariamente tanto problema de índole social que de no resolverlo oportunamente contribuiría a congestionar el malestar de las gentes y a fomentar el medio propicio para toda clase de conflictos. En esta labor gigantesca se ha empeñado en España una mujer excepcionalmente dotada para cumplir una misión superior; es ella Pilar Primo de Rivera, que se propone acabar con los gérmenes del comunismo socialista español y rehacer a España conforme a los dictados de su ancha y gloriosa tradición. Pilar primo de Rivera ha

comprendido la necesidad de ayudarle a su Patria para transformarla en una nación fuerte capaz de mantener su autonomía histórica y cumplir su destino inspirado en la fé de Cristo. Su corazón de mujer excepcional que desafía todos los peligros, se ha echado encima el encargo de más alta ponderación; ella ha comprendido que el mundo de la mujer sin dejar de ser el mundo del hogar, tiene un papel patriótico esencial que consiste precisamente en estar preparada para defender el hogar propio, el solar de sus padres, y darle un hogar a todo aquel que no lo tenga. La mujer española está obrando en función de una tesis cristiana, para bien del supremo reinado de Jesucristo.

Eugenia A. de Vélez

"No puedo pasarme sin Pond's Cold Cream"

dice la Srta. Mercedes Ascárate

Para acertar en la atención de su rostro, cuídelo día a día con el eficaz tratamiento de Pond's Cold Cream de esta manera:

Para limpiar—Aplíquese una capa de la Pond's Cold Cream en la cara y el cuello. Quítesela. Esto suaviza y desprende el maquillaje y las impurezas que empañan la tez.

Para "enjuagar"—Aplíquese una nueva capa de crema. Quítesela. Esto elimina los últimos vestigios de polvo y deja la tez suave . . . ¡límpida!

Le encantará lo suave y límpida que quedará su tez . . . ¡radiante, fresca!



¡Obtenga hoy su Pond's Cold Cream!

Mercedes Ascárate, linda damita de la sociedad mexicana, dice: "El tratamiento de belleza con Pond's Cold Cream es el más eficaz que conozco."



POND'S COLD CREAM
(CREA LIMPIADORA "C")

Pues del mismo modo que los próceres señalaron preseas y dignidades para recompensar con ellas a quienes se mostraron fieles a los ideales de la patria, los reyes de España quisieron enaltecer a los americanos que mantuviesen firmes los conceptos de la monarquía.

De ahí resultó que unos fuesen condecorados con la Orden de los Libertadores, y los otros con aquellos blasones enriquecidos largamente por la tradición española, y por la historia de la Madre Patria.

Estas reflexiones y apuntes resultan pertinentes al leer en el famoso Boletín publicado por don Pablo Morillo en la ciudad de Santafé, durante el año de 1816, la reseña de las distinciones otorgadas a ciertos aborígenes que por nada quisieron abandonar la causa de Fernando VII.

Es atractiva la lectura de los siguientes párrafos:

"Al Cacique don Juan Reyes Vargas, natural de Siquisiquí en Venezuela, le concedió Su Majestad la Cruz pequeña de la real y distinguida Orden española de Carlos III, le hizo coronel efectivo de los reales ejércitos, y le condecoró con la medalla de oro coronada, por su constancia y fidelidad en sostener la causa del Soberano y la nación española en medio de los horrores y destrozos con que los insurgentes han cubierto a Venezuela.

"A Don Isidro Carpio, indio del pueblo de Buena Vista, en premio de sus fatigas en servicio del

rey, y por haberse batido contra los rebeldes, concedió su excelencia la medalla de plata con el busto de Su Majestad.

"En virtud del mérito contraído por el indio Don Juan Bautista Cornelio Bueno, en la aprehensión del famoso caudillo insurgente, el zambo caraqueño Arévalo, se le concedió el grado de alférez de milicias urbanas, y el distintivo de la medalla con el busto de Su Majestad; y a José Martín Téllez, esclavo que le acompañó en la aprehensión, la libertad y la misma medalla.

"Por diploma fechado el 19 de junio pasado, el tratamiento de "muy fiel" al Ayuntamiento de Natagaima, por la entereza y resolución con que fugándose a los montes negó a las tropas rebeldes todo auxilio, proporcionándolo a

LA PALMERA

-CONTRAMARCA ESCOBAR-

ESTA ES LA MARCA DEL ACEITE DE HIGUERILLA PARA LAMPARAS. QUE GOZA DE MAYOR CREDITO POR SU MUCHO RENDIMIENTO Y PUREZA ABSOLUTA.

DESPACHO A DOMICILIO

TELEFONO 134-92

Fábrica de Productos Oleíferos

ASIS

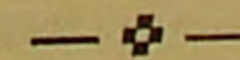
Para "LETRAS Y ENCAJES"

Emociones hay muy diferentes producidas por factores de distinta índole pero sin duda una de las más notables es la llegada a Asís. Hermosa y pequeña ciudad que el viajero vislumbra desde la carretera aún a larga distancia; parece como una paloma blanca con las alas extendidas posada sobre un alero en las escarpadas montañas. Es ciudad pequeña en perímetro y en habitantes, pero grande en intelectualidad, pues posee dos universidades que esparcen en sus 45.000 habitantes un ambiente de cultura.

Se visita primero la Iglesia de Santa María de los Angeles, situada al pie de la colina, en el camino que conduce a la parte alta y más poblada de la ciudad. Fue en

éste lugar donde San Francisco entregó su alma al Señor; hermoso instante para uno de los más grandes Santos, el más semejante al Divino Maestro, el que copió más su Imagen hasta en las santas Llagas; el que predicó con palabras y con ejemplos la santa virtud de la humildad, tan escasa en este mundo y tan difícil de adquirir; el que fundó las tres Ordenes las cuales han sido notables, han producido grandes Santos y han contribuido al florecimiento de la Iglesia. Los Franciscanos que están al cuidado de este templo Santa María de los Angeles tan antiguo como hermoso, lo muestran al viajero y explican sus principales atractivos: el lugar preciso donde el Santo murió y los ro-

las de Su Majestad, a las que se presentó en su paso por aquel punto".



Los datos que hemos trasladado aparecieron en el número 5 de la *Gaceta de Santafé*, capital del Nuevo Reino de Granada, correspondiente al día jueves 11 de julio de 1816. Precedía al título del periódico la leyenda "Viva Fernando VII, Rey de España y de

las Indias", propia de la reconquista española.

Pasaron los años. Triunfó Bolívar en el Pantano de Vargas y en el Puente de Boyacá, rodó al suelo para siempre el trono de los monarcas absolutos, y comprendieron los antiguos indígenas de Venezuela y de Colombia que nada vale tanto para el hombre libre como el escudo magnífico de la Patria.

Manuel José Forero

sales donde se arrojó cuando tuvo tentaciones, según dice su historia, y que desde entonces no volvieron a tener espinas. Luégo se va subiendo a la montaña por caminos llenos de viñedos y olivares, presentando un paisaje espléndido. Como ésta ciudad es tan antigua y está construída en la falda de los montes, es de estilo raro y especial, con calles angostas y muchas curvas, debido a lo inclinado del terreno.

La visita al monte Subáseo, lugar en donde el Santo se retiraba a oración y penitencia, da la sensación de lo sublime, muestra claramente el espíritu de este siervo de Dios, de su íntima unión con el Eterno tan envidiable. Allí tuvo sus pláticas con las HERMANAS AVES, allí derramaba sobre sus compañeros de oración, las gracias que rebosaban en su alma privilegiada. Se conserva el pequeño convento con su pobrecito comedor de claustro, la minúscula sala de Coro, el cuartico privado y la diminuta Capilla, pobre hasta el extremo, pero llena de Dios, de su alegría y de su paz infinitas.

En el lugar que fué su casa se levanta una hermosa Iglesia. Por lo desigual del terreno se puede ver aún, la pieza en que el padre del Santo, que era mercader rico, tenía su negocio; es cierto que está vacía y derruída pero todavía se puede apreciar lo que fué.

El convento de las Clarisas, fundado por San Francisco y Santa Clara de Asís conserva todo el aspecto de lo arcaico, aunque en

muy buena condición. Lo más notable allí es ver el Cristo que le habló al Santo, según su historia, y el cuerpo de Santa Clara, que se conserva en momia y que aún después de 800 años, se puede ver muy bien; está en hermosa urna de cristal.

La Basílica compuesta de tres Iglesias. La más alta es bella y tiene para admirar fuera del coro, que es toda una obra de arte, la historia de los pasajes principales de la vida del Santo en pinturas de Giotto. La central tiene maravilloso conjunto de preciosas obras de Giotto, Perugino y Lorenzetti. Pero sin duda lo más sensacional e inolvidable es la Capilla subterránea, debajo de cuyo altar están los restos mortales de San Francisco, gran siervo del Señor. La impresión profunda que causa este lugar frío, árido, sin un adorno, sin una pintura, sin nada que distraiga la mente, causa como una paralización de las demostraciones, se invade el alma del ambiente de ese poverello, de ese loco de amor por el divino Redentor y sólo con algunas lágrimas que brotan del corazón y de los ojos, se manifiesta levemente lo que no se sabe expresar con palabras; precisamente ese frío, esa aridez roban al alma lo que pueda atraerla aquí abajo y sólo siente como suave rocío celestial y se va penetrando suavemente en el espíritu del gran San Francisco, viendo a la luz del sagrado Tabernáculo de sus inspiraciones, la humildad, la pobreza de espíritu, la santidad incompa-

Los Filósofos para los Niños

Para "LETRAS Y ENCAJES"

S O C R A T E S

La Edad de Oro de Grecia, no significa como la Edad de Hierro o la Edad de Bronce, que todos los objetos de los hombres eran hechos de oro, sino que fue un período de su historia que se llamó así porque hubo

MUCHOS ARTISTAS,
MUCHOS ESCRITORES,
MUCHOS FILOSOFOS.

Saben Uds. qué quiere decir filósofo? Se deriva de la palabra Griega "sophos" que significa sabiduría. La gran catedral de Bizancio construída por Justiniano

por la astronomía, ciencia de las estrellas,
por la zoología, ciencia de los animales,
por las matemáticas, ciencia de los números.

Al principio se creyó que Sócrates pertenecía a esta escuela, pero pronto comprendieron los a-

se llamó Sta. Sofía que quiere decir la Santa Sabiduría.

Los filósofos eran en estos tiempos de la Grecia maestros ambulantes, como Cristo seguido de sus discípulos. Ellos vagaban por calles y campos enseñando a los atenienses lo que era bueno y malo y cómo debían vivir. Anterior a Sócrates hubo un grupo de maestros llamados "sofistas" que discutían todos los temas desde cualquier punto de vista por el único gusto de discutir, pero sin el deseo de llegar a la verdad. Estos eran falsos filósofos, pero fueron importantes porque se interesaron en los problemas del hombre, no como los filósofos presocráticos que sólo se habían interesado por las cosas del mundo:

tenienses que era un gran sabio. Solamente que él en lugar de enseñarles en qué consistía el bien

rable que denuncian cada piedra de ese recinto sagrado; todas esas virtudes que hoy se le honran en la tierra y que en el cielo le han merecido tan alto trono. Y si fué tan semejante al señor del Cielo?

no tendrá mucho favor en las alturas? Probemos; es la suya una dulce devoción!

Lucía E. de Villa

y el mal, les hacía preguntas o, para que ellos al contestar sacaran su propia conclusión, o para aclarar mejor el significado de las palabras. Esta manera de enseñar haciendo preguntas se ha llamado desde entonces el "método socrático".

Los grandes filósofos de esta época fueron tres hombres sabios como los tres reyes magos de oriente, y se llamaban:

SOCRATES,

PLATÓN,

ARISTOTELES,

Platón fue discípulo de Sócrates y de él desprendió sus obras de metafísica que quiere decir más allá de la física, problemas que tratan de asuntos espirituales, y Aristóteles es como si dijéramos el discípulo-nieto de Sócrates y de él desprendió la lógica o método ordenado de discutir.

Sócrates no escribió un solo libro y lo que conocemos de sus enseñanzas es porque nos lo cuenta un historiador llamado Jenofonte y su discípulo Platón.

Los Griegos amaban profundamente la belleza, pero Sócrates era muy feo: era calvo, de nariz chata y cara muy ancha, pero a pesar de su fealdad su carácter hermoso y por ésto fue venerado por los atenienses. Era muy sencillo, jamás hacía alarde de su sabiduría, sino que repetía esta frase: "Sólo sé que no sé nada" y esta llana confesión de su ignorancia lo hacía vivir en pos de la verdad.

Su mujer se llamaba Jantipa, pero como él no traía dinero a la casa para su familia ella lo consideraba un perezoso y una vez lo echó de la casa.

A pesar de que Sócrates vivió 400 años antes de Jesucristo, otras de sus enseñanzas tienen un principio muy cristiano porque tratan de los problemas morales o sea la ciencia de conducirse bien. Enseñó a los discípulos que hay una conciencia y que el mal está en la ignorancia, que el que no sigue el bien es porque no lo conoce. Entonces pronunció esta frase:

CONOCETE A TI MISMO,

para que el hombre sabiéndose a sí mismo pueda conducirse debidamente.

Sócrates tampoco creía en los dioses griegos, en Júpiter, Venus o Minerva y fué acusado no sólo de incredulidad, sino de enseñar a los jóvenes estas herejías. Por ésto fue condenado a muerte. No fue ni ahorcado, ni fusilado, ni electrocutado, sino que se le ordenó beber una taza de cicuta que era un veneno mortal. Sus discípulos le rogaron que se negara a ello, pero él no quiso desobedecer el mandato de sus superiores y a los setenta años murió en la cárcel, hablando alegremente con sus discípulos. Como creía en la inmortalidad del alma, decía a sus amigos: "decid que sólo vais a enterrar mi cuerpo". Con razón no le dió miedo de la muerte!

UN VIAJE POR ITALIA

POR FANNY ROJAS M.

La civilización contemporánea hace el mundo más pequeño, las distancias ya se acortan de manera incalculable, primero el pequeño avión de lona y de un solo motor redujo algunas distancias, más tarde el bimotor cambió estas considerablemente; luego el trimotor las redujo todavía más y en un alto porcentaje.

La humanidad inquieta y la grandeza de Dios que dota a los hombres de algo que pudiera llamarse sublime, persiste en sus investigaciones científicas y ya hoy nos ha dado en su orden la maravilla del tetramotor y sus posteriores adelantos que lo convirtieron en el vehículo más majestuoso y sublime que el hombre se halla imaginado.

Nuestro viaje a Roma en Constelación en vuelo de cuarenta horas, nos hace meditar muy a fondo sobre la misericordia Divina que ha proporcionado al hombre tanta maravilla. Queda convertido en cuarenta horas de cómodo viaje lo que antes fué dura lucha de dos meses. Trayectos a caballo, lenta y pesada travesía por el Magdalena, con los peligros y tormentos del mosquito y otras plagas para luego tomar un mes de navegación marítima que, aun cuando menos, es pesada y fatigante. A esta maravilla del Constellation que nos condujo a la Ciudad Eterna relicario

de otras tantas maravillas del arte y como sede del Cristianismo y centro de ciencia de donde se ha difundido el célebre derecho Romano.

Roma, capital de Italia cuenta con algo más de un millón y medio de habitantes, sus edificios en general no pasan de tres pisos y a ello se debe que a pesar de su extensa área, solo cuenta con este número de habitantes, como también por sus numerosos parques.

La Basílica de San Pedro, templo y monumento de belleza, arte y cristiandad, nos enseña con elocuencia su regia arquitectura y artística decoración. Está construida sobre la tumba del Santo de su nombre, piedra fundamental de la Iglesia. Esta Basílica construida por Constantino fue posteriormente derruida en la época de Nicolás V., quien ordenó a Rosseline su reconstrucción. Más tarde, Bramante de Urbino continuó con mucho empeño la obra hasta 1514 en que falleció. León X encargó a Rafael, quien en colaboración con Fra Giocondo, Guiliano de Sangallo y Andrés Palladio se hicieron cargo de la obra, aunque transformando los planos primitivos. Después de la muerte de Rafael ocurrida en 1520, Peruzzi siguió al frente de los trabajos, y más tarde, Antonio de Sangallo quien fue

secundado por Miguel Angel, retornó de nuevo a los planos de Bramante y dirigió la obra hasta su muerte, pero no tuvo la dicha de verla terminada. La majestuosa cúpula, por fortuna fue continuada según sus planos y dibujos, y hoy podemos admirar su magnificencia. En 1564, Vicolla y Pirro Ligorio estuvieron al frente de la edificación, pero fueron perseguidos por Giacomo de la Porta quien se puso al frente de la obra y tuvo la gloria de terminarla.

En el siglo XVIII se hicieron cargo de la fachada Maderna y Bernini. Este último, fue autor de la célebre columnata de la Plaza de San Pedro compuesta por 284 columnas de piedra y 88 pilastras. Son tan inmensas que, una persona de elevada estatura, solo alcanza la altura del plinto. Dicha columnata está magistralmente coronada por 140 estatuas religiosas.

A Maderna, se le debe la construcción de las fuentes de la plaza, como también la capilla de la confesión, donde se guardan las reliquias de San Pedro.

Dejando a un lado estas narraciones históricas, empecemos por describir la emoción que se experimenta al llegar a la Plaza de San Pedro: En realidad, no sabemos si dirigir nuestras miradas a la gran Basílica, a la Columnata, a las fuentes o al gran Obelisco que majestuoso se levanta en medio de esta plaza. Dicho obelisco procede de Heliópolis, fue colocado en el circo de Nerón por Calígula, y en 1586 fue transportado a dicho lugar. En la plaza de San

Pedro, nos sentimos pequeños ante estas inmensas proporciones. Luégo de observar detenidamente estas maravillas, nos dirigimos al interior de la Basílica, entrando por la Puerta Santa, colocada a la derecha de las 4 anteriores y abiertas sólo durante el Año Santo. A la derecha, en primer término vemos una capilla donde se encuentra la célebre obra de Miguel Angel "La Piedad", ejecutada durante su juventud. Más adelante está la tumba de Inocencio XII y la capilla encerrada por una verja, ésta es obra de Borromini y posteriormente se encuentra la capilla Gregoriana diseñada por Miguel Angel. Ya, en el crucero, se halla el monumento de Clemente IX, obra del gran escultor Canova.

En el centro del crucero podemos admirar el altar donde sólo puede celebrar el Santo Padre. El Baldaquino que lo cubre es obra de Bernini y fué construido con las estatuas de bronce del Panteón. Encima está la cúpula sostenida por cuatro grandes pilastrones de líneas sumamente sencillas y gran elegancia. La cúpula mide aproximadamente 140 metros de altura por 40 de diámetro. Detrás del altar y al fondo del abside, está la Cátedra de San Pedro que contiene dentro de sí la silla de madera que perteneció al Apóstol y en la parte superior existe un enorme vitral con la paloma, símbolo del Espíritu Santo, rodeada por una aureola de estuco dorado y en la parte inferior del vitral en redor del Solio Pontificio hay cua-

tro grandes estatuas que representan a los 4 doctores de la Iglesia, San Agustín, San Crisóstomo, San Atanasio y San Ambrosio. Esta obra fué ejecutada en 1656 por Bernini.

En la nave izquierda está el monumento de León XI, la capilla del coro provista de una bella sillería y dos grandes órganos, está decorada con bellos estucos ejecutados por Giacomo de la Porta, el monumento de Pío X, la capilla de La Presentación con el monumento de Benedicto XV. En otra de las capillas se encuentran los monumentos de los Estuardos, el bautisterio, con un sarcófago que sirve de pila bautismal y que se dice perteneció al mausoleo de Adriano. En la nave central hay cuatro arcadas a ambos lados forradas con bellos mármoles, (en cada una de ellas observamos 14 pintas diferentes).

Las estatuas de los fundadores de las órdenes religiosas, se encuentran en cada uno de los pilares, así como la célebre estatua de San Pedro, ejecutada en bronce, que parece ser obra de Arnulfo de Cambio. En el pavimento de la nave central están señaladas con placas de metal las dimensiones de las principales catedrales europeas, todas éstas cabrían dentro de la Basílica, pues ésta tiene una dimensión aproximada de 21.000 metros cuadrados, en tanto que la catedral de Milán y la de San Pablo en Londres sólo miden 11.000, Santa Sofía en Constantinopla 10.000 y la catedral de Colonia, 8.000.

Lo que más hay que admirar en San Pedro, son sus magníficas proporciones que a pesar de ser todo tan inmenso, nos demuestra las cosas de un tamaño natural. Este interesante detalle nos habla de su grandeza; los ángeles que sostienen las pilas de agua bendita se ven pequeños y al entrar en detalle, se nota que tienen la estatura natural de un hombre de grande altura.

Citemos también las tres restantes basílicas que es necesario visitar para ganar el jubileo mayor: San Giovanni Laterano, situada en la plaza de su nombre, en dicha plaza se encuentra el obelisco más grande de Roma, es de granito rojo y fue colocado en el Heliópolis, quince siglos antes de Jesucristo y trasladado por Constantino II al circo máximo en el trescientos cincuenta y siete. Esta basílica fue construida en el año 1038 en terrenos que donó Constantino al Papa Melquíades; fue destruida por un fuerte incendio y más tarde Clemente V la restauró en 1360; fue de nuevo destruida también por un incendio y Urbano V la reconstruyó; posteriormente Inocencio X designó a Borromini su reconstrucción para el jubileo de 1650.

El interior es sumamente solemne, en la nave central se encuentran las bellísimas estatuas de los apóstoles, hechas por los discípulos de Bernini en estilo Barroco. El crucero es obra de Giacomo de la Porta.

San Giovanni es la catedral de Roma.

Sta. María la Mayor. En esta basílica se encuentran los restos del pesebre de Belén. El interior es elegante, está dividido en tres grandes naves separadas por treinta y seis columnas, el techo es obra de Guiliano Sangallo y su apariencia es de una basílica del siglo IV; fue construida en el lugar que la Santísima Virgen ordenó al Papa Liborio y al Patricio Giovanni, diciéndoles que al día siguiente encontrarían el lugar en donde se levantaría la Iglesia, cubierto de nieve. A ello se debe, que se llame también Santa María de las Nieves.

San Pablo Extramuros, fue edificada por Constantino sobre la tumba de San Pablo, pero era sólo una pequeñísima iglesia que Valentiniano Segundo y Teodoro la sustituyeron por la gran basílica existente. Honorio y Gala Plácida, la terminaron y decoraron con

mosaico, pero el 15 de julio de 1823, fue destruida por un incendio y a León XII se le debe su reconstrucción. El interior está dividido en 5 grandes naves separadas por columnas de granito y en el friso se hallan todos los medallones de los papas desde San Pedro hasta Pío XI; el abside es bellísimo, todo decorado con mosaicos venecianos del año de 1220.

El Coliseo es otra de las bellezas que merece ser mencionada. Fue construido en el año 72 y terminado en el 82. Su nombre de Coliseo, proviene precisamente por sus colosales dimensiones. Este sirvió de lugar a los combates de la época de los gladiadores, como también a diversos deportes. Allí derramaron su sangre muchos cristianos que fueron arrojados a las fieras y a causa de esto, Benedicto XVI lo declaró lugar sagrado.


Joyería El Rubí
Medellín - Luis F. Arias G. - Propietario
GRANDES VENDEDORES DE JOYAS

NOTICULAS

POR MARGARITA

La Primera Dama de Antioquia.

LETRAS Y ENCAJES se complace en presentar un atento saludo de bienvenida a la señora Luisa Angel de Henao Mejía, primera dama de nuestro departamento, quien se encuentra en la ciudad procedente de los Estados Unidos.

La señora Angel de Henao Mejía fue recibida a su arribo al aeródromo, por un grupo de damas quienes le testimoniaron su aprecio con bellas ofrendas florales.

La personalidad de esta distinguida señora la coloca en una destacada posición, gracias a su extensa cultura, a su simpatía y don de gentes.

Su refinamiento amplio y claro criterio que aplica con notable acierto en la vida práctica, son el producto de su conocimiento de otras latitudes y de otros ambientes, los que ha sabido captar y asimilar en sus viajes a Europa y los Estados Unidos, con admirable sentido.

Honrosa visita.

El Señor Arzobispo Coadjutor de Manizales, Monseñor Baltasar Alvarez Restrepo, ex-director del Colegio de Bachillerato de la capital del departamento de Caldas, quien fue nuestro huésped de honor en las recientes festividades religiosas, verificadas en esta ciudad, honró con su visita los claustros del Colegio Mayor de Antioquia.

Poseedor de una vasta cultura la cual ha puesto al servicio de la educación y conocedor como pocos del alma humana, intuye en forma admirable los problemas de la juventud. Fue así como en las tres casas donde funcionan las diversas secciones del Colegio Mayor, supo analizar en forma admirable las circunstancias de cada plantel, haciendo gala de una gran elocuencia.

Las alumnas recibieron con especial fervor su santa bendición y las preciosas medallas que distribuyó entre ellas.

La visita del ilustre pastor dejará una huella imborrable en el corazón del alumnado de la Universidad Femenina, y sus sabias enseñanzas vivirán latentes en su corazón donde germinarán en abundantes beneficios para su vida futura.

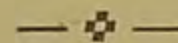
Diversos actos sociales en honor del Señor Nuncio y demás Pastores de la Iglesia.

En honor de los ilustres pastores de la iglesia que nos visitaron, tuvieron lugar los siguientes actos sociales:

Gran recepción en el palacio arzobispal.

Espléndida fiesta en la residencia campestre "La Florida", ofrecida por el señor Roberto Vélez y su señora esposa doña Eugenia Angel de Vélez.

Banquete ofrecido por el señor gobernador en los comedores del Club Unión.



Elegantes matrimonios.

En el presente mes contrajeron matrimonio dos distinguidas exalumnas del Colegio Mayor de Antioquia. Fueron ellas Marta Agudelo Villa y María Helena Gutiérrez Muñoz.

Fue María Helena Gutiérrez alumna del segundo año de Orientación Familiar, donde supo granjearse el aprecio de sus profesores y condiscípulos por su carácter afable, discreto, y su exquisito don de gentes.

Esta encantadora muchacha contrajo matrimonio con el señor Fabio Saldarriaga, destacado elemento de nuestra sociedad.

Enviamos a la joven pareja nuestra cordial felicitación, y hacemos votos porque la felicidad

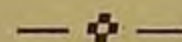
sea su compañera en la nueva vida que inician.

Marta Agudelo Villa es una destacada pianista, quien desde hace varios años es profesora del Instituto de Bellas Artes.

Descendiente de una ilustre familia, heredó de su madre, virtuosa del teclado, el talento musical, y de su abuelo el gran ingeniero y matemático José María Villa, el privilegiado talento que la ha hecho sobresalir entre las chicas de su generación.

Marta contrajo matrimonio con Jaime Maya Uribe, elemento muy apreciado en nuestro mundo social.

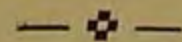
Hacemos llegar hasta los nuevos esposos nuestro ferviente deseo por una perpetua ventura en su vida conyugal.



Ejercicios Espirituales.

Se anuncia a las alumnas de la Universidad que los santos Ejercicios que se habían anunciado para fines del presente mes, se transfirieron para los últimos días de septiembre, y terminarán el primer viernes de octubre.

Excluyendo a bachillerato, cuyo retiro espiritual tendrá lugar en el mismo local del colegio, las demás secciones del Colegio Mayor lo harán en la Casa de Ejercicios.



Luz Helena Arango

La trágica desaparición de esta encantadora muchacha, estudiante del primer año de Ayudantes de Cirujano, ha causado honda conmoción en los claustros del Colegio Mayor de Antioquia, donde era especialmente querida y admirada por sus profesores y condiscípulas, por sus excepcionales dotes de simpatía, dulzura y dedicación al estudio.

El recuerdo de la dulce amiga que un día partió jubilosa a dis-

irutar de sus vacaciones escolares y que nunca regresó a reanudar sus interrumpidas tareas, quedará indeleblemente grabado en el corazón de sus compañeras.

A su madre doña Teresa Herrera v. de Arango, a sus hermanos, Iván, estudiante de la facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional, Marta Cecilia y Darío, así como a sus tías doña Laura Herrera v. de Arango y doña Inés de Mac Ewen, LETRAS Y ENCAJES envía su más cordial manifestación de pesar.

Festividades de Nuestra Señora de La Candelaria.

Sin precedentes en la vida religiosa de nuestra ciudad fue, la grandiosa manifestación de fe que los habitantes de Medellín tributaron a la Santísima Virgen de La Candelaria a cuya advocación está consagrada la capital de Antioquia.

Con asistencia del Señor Nuncio de Su Santidad. Excelentísimo Señor Antonio Samoré, de los Excelentísimos Arzobispos y Obispos del país, de eminentes sacerdotes y numerosos peregrinos que desde todos los rincones de la república quisieron hacerse presentes en esta grandiosa demostración de fe católica, se desarrollaron las solemnes festividades de consagración como Basílica de la iglesia catedral Metropolitana, y la coronación de la Santísima Virgen de La Candelaria.

La corona que ciñó las sienas de la bella imagen de la Madre de Dios, es una riquísima joya de gran valor, adornada con profusión de piedras preciosas.

Los actos religiosos de mayor relieve fueron los siguientes:

Traslado de la imagen de Nuestra Señora de La Candelaria a la Catedral Metropolitana.

Consagración como basílica de nuestra iglesia catedral.

Procesión con la veneranda imagen por las principales calles de la ciudad.

Solemne coronación de la Santísima Virgen por el Excelentísimo Señor Nuncio de Su Santidad.

Regreso de la Santa Patrona a su iglesia, en medio del fervor del pueblo.



Homenaje a Gregorio Gutiérrez González.

En el presente mes fueron trasladados desde Bogotá hasta su ciudad natal (La Ceja del Tambo), los restos mortales del inmortal autor del poema "El Cultivo del Maíz en Antioquia", don Gregorio Gutiérrez González.

Resultará redundante quizá tratar de hacer una apología del ilustre bardo, puesto que todo aquel que conozca alguno de sus poemas, no podrá menos de admirarlo y enaltecerlo.

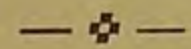
Su Memoria sobre el cultivo del maíz en Antioquia, como dice Cuervo, la suscribiría el mismo Virgilio. Su poema, muy semejante a las Geórgicas del poeta latino, nos muestra de una manera didáctica y altamente lírica, las faenas del campo.

Gregorio es con Epifanio uno de los exponentes de la poesía local con altos vuelos universales. En su poema antes citado, dice: "Y como sólo para Antioquia escribo, yo no escribo español sino antioqueño", indicándonos que quiso circunscribir su poema a su tierra para ser verdaderamente saboreado. Pero con ser modelado éste solamente con limo nuestro, alcanza una universalidad que muchos de nuestros europeizantes

poetas no han podido conseguir, demostrándonos que no es necesario ir a buscar temas foráneos para adquirir en sus producciones universalidad. Gregorio en fin es la síntesis del artista que modela sus producciones con barro nuestro y les da vida con el soplo de su inspiración única.

La Ceja tributó un emocionado homenaje al más ilustre de sus hijos, con diversos actos que revistieron gran solemnidad.

Los restos del poeta y de su esposa, doña Julia Isaza de Gutiérrez González, reposan bajo una misma lápida en la ciudad que los vió nacer.

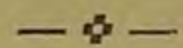


Nuevo Ministro de Educación.

La noticia del nombramiento del doctor Antonio Alvarez Restrepo como Ministro de Educación, constituyó para quienes conocíamos de antemano la alcurnia intelectual y las ilimitadas capacidades de este ilustre hijo de Sonsón, una agradable sorpresa.

Hermano del Excelentísimo Señor Alvarez Restrepo, desvelado apóstol de la educación, su elección como supremo rector de la educación en Colombia, ha sido un

magnífico acierto del nuevo gobierno. En el caso presente no es al señor Ministro a quien debemos felicitar por su alto cargo, sino a los educadores y educandos del país, que hallarán en la persona del nuevo Ministro un conocedor profundo de los difíciles problemas que encierra la hermosa como ingrata labor del magisterio.



Bodas de Oro Profesionales.

El sábado 26 de este mes de Agosto, cumplieron sus bodas aureas, dos eminentes médicos de nuestra sociedad. Son ellos los doctores Don Miguel María Calle y Don Emilio Robledo. Desde hace medio siglo, vienen, estos varones ejemplares trabajando, día a día, hora a hora, por aliviar a la humanidad dolida, en el confesionario laico que así puede llamarse el consultorio de un médico; sin por esto abandonar los deberes familiares, el profesorado, y el constante estudio.

LETRAS y ENCAJES, saluda a tan ilustres profesores, los felicita emocionadamente y les desea para bien de la humanidad, de su familia y de sus amigos, lleguen a doblar esta fecha gloriosa.



Los problemas del campesino Sudafricano

La falta de manos de obra en la agricultura de Sudáfrica, se debe a las malas condiciones de salud de estas manos de obra. La mayoría de los indígenas de Zuzulandia, el Natal y el Transvaal, viven en regiones donde reina el paludismo. El número de días de trabajo que se pierden a consecuencia de esta enfermedad, es muy elevado. Además, en tales condiciones la predisposición de las personas para otras enfermedades es mucho mayor y por consiguiente aumenta todavía de días de trabajo. Según los expertos aun se hace poco para convencer a la población de la utilidad de las medidas de precaución. Antes de la guerra disponían p.e. para todo el Transvaal, de no más que 75 asistentes

indígenas para instruir a la población acerca de las medidas prescritas contra el paludismo: el riego de los nidos con petróleo, el consumo diario de 400 mgrs. de quinina como profiláctico durante la temporada de paludismo y de 1—1.3 grs. de quinina como remedio durante una semana. Es un hecho conocido en la economía, que no hay nada que esté completamente independiente de las circunstancias, sino que hay una coherencia entre todas las cosas y fenómenos. A primera vista uno pudiera asombrarse ante el hecho de que exista una relación entre la falta de manos de obra y los mosquitos, pero no hay perito que lo dude!



CREMA DE AVES

Base para sopas. (Cantidad para seis personas).

Se derriten 2 onzas de manteca, agregándole luego 2 cabezas de cebolla, 2 cucharadas de harina tostada, sal y pimienta al gusto, 1 cucharada de caldo desengrasado o leche, 1 cucharada de jugo Saroma o Maggi, si es caldo de pollo no se le echa sino ½ cucharada; se sirve con una cucharada de Jerez y una de crema en cada plato.

SOLOMITO RELLENO

1 Solomo entero como para 10 personas; se abre para adelgazarlo bien; 4 onzas de tocineta ahumada; 2 onzas de pasas, sal, pimienta, 1 onza de manteca, 3 huevos duros, 2 zanahorias, cebolla junca (partidas a lo largo en cuatro partes; se enrolla y se cose con hilo por los lados y las puntas, se pone en una lata con bastante manteca y se asa al horno a 500°.



OLOR
COLOR Y SABOR

La harina REINA es elaborada con trigo nacional de exquisito sabor natural, comulgada por procedimientos modernos e una rigurosa limpieza antes de molerla.

Fabricada en Medellín, está libre de la contaminación de malos olores en las bodegas de los barcos y ferrocarriles, lo que es garantía de buen OLOR, COLOR y SABOR.

La REINA se hace para usarse en la preparación de agradables y deliciosos masas de panes en higiénicos paquetes de una y dos libras, primeramente editados y empaquetados a máquina.

LA HARINA
La Reina
ANTIOQUEÑA



519782

TORTILLA QUITENA

En el mismo puré se hacen arepas, se rellenan con queso y se frien en poca mantequilla hasta que doren.

HUEVOS EN COCOTTE

En cada moldecito se pone una cucharada de mantequilla y otra de crema, se le pone a cada uno un par de huevos, por encima se le rocía queso rallado y se mete en el horno fuerte durante quince minutos.

POLLO EN COCOTTE

Se sazona un pollo entero con un poco de mantequilla, sal, cebolla picada, tomate, pimienta y un cucharón de caldo o agua. Se tapa herméticamente y se pone al horno muy caliente. Si el pollo es grande, necesita de una hora a una y cuarto para sazonarse, si es tierno necesita menos. De cuando en cuando se voltea y se le echa caldo. Cuando esté cocinado se le quita un poco de salsa y se deja destapado otra vez al horno para dorar.

Jabón Lucero

CASI UN ARTICULO DE PRIMERA NECESIDAD EN EL HOGAR

PORQUE LIMPIA:

- ◆ BALDOSAS
- ◆ INODOROS
- ◆ LAVAMANOS
- ◆ Y UTENSILIOS DE COCINA



LO ENCUENTRA
EN TODOS LOS
GRANEROS

Y TIENDAS BIEN
SURTIDOS.

USELO PARA QUE
SE CONVENZA!

En 1950

Fabricado

presenta un nuevo producto:



EXTRAFINO

•SANFORIZADO•

DRIL
MERCERIZADO

CON 20 GRAMOS MAS DE
PESO POR YARDA LINEAL

Cerclórese de que tenga en el orillo esta marca:

Fabricado



•SANFORIZADO•

1942/1
320
¡Su Belleza

necesita
★ este toque
final
★ de glamor
★ Max Factor!

ca 202
102
¡Aquí está el Maravilloso Polvo que da a su cutis una atracción más delicada, adorable y fresca que nunca!

★
el mejor del mundo



MARGARET LINDSAY
Glamorosa Estrella de Hollywood

POLVO FACIAL

★ ★ de **MAX FACTOR**
HOLLYWOOD

★ ¡Es verdad! Nada hay como el famoso Polvo Facial en Armonía de Colores de Max Factor para ese seductor toque final que su belleza de veras necesita. De exquisito

perfume e increíble suavidad y textura, es un polvo que no se cae y comunica a su piel delicadeza fresca y glamorosa... y el encanto, cálido y radiante, de un apropiado color que realza el natural de su cutis. ¡Pruébelo!



Complete su Maquillaje En Armonía De Colores Con Maquillaje Pan-Cake, Colorete, Lápiz de Labios y Maquillaje Para Los Ojos. De Max Factor Hollywood.

El Maquillaje Para Las Estrellas... Y Usted

MAX FACTOR HOLLYWOOD

En Todos Los Establecimientos Y Droguerías Principales

★ *681*

★

320
361
869.90